

ERSATZTEIL-LISTE SPARE PARTS LIST LISTE DES PIECES DE RECHANGE

Änderungen vorbehalten!
With the reserve of modifications!
Modifications reservees!

**ZF- SCHLEPPERTRIEBWERK
ZF-TRACTOR TRANSMISSION
ENSEMBLE BOITE-PONT ZF
POUR TRACTEURS AGRICOLES**

T - 3101

Stückliste Nr.: / Parts list No.: / Liste de pieces No.: 2052 005 108/ 109/ 110/ 124/ 141
2052 006 109/ 110/ 140/ 141



ZF Passau GmbH
Donaustr. 25 - 71
D- 94 034 Passau

Ausgabe: 06.76

LIEFERBEDINGUNGEN FÜR ERSATZTEILE

Bestellungen von Ersatzteilen sollen stets folgende Angaben enthalten, um eine richtige und schnelle Lieferung zu sichern:

1. Type
2. Aggregatnummer
3. Stücklistennummer
4. Fabrikat und Type des Fahrzeuges
5. Benennung des Ersatzteils: Wie in der Ersatzteilliste aufgeführt.
6. Ersatzteil-Nummer: Siehe Ersatzteilliste, Nummer ist größtenteils auch im Teil eingeschlagen.
7. Versandart: Post, Luftpost, Express, Fracht, Eilgut, Stückgut; fehlen Angaben, so geschieht der Versand nach unserem Ermessen.

} Angaben siehe Typenschild
bzw. eingeschlagene Zahlen

Telefonische oder telegraphische Bestellungen bitten wir schriftlich zu bestätigen.

Der Versand geschieht auf Gefahr des Käufers, auch dann, wenn die Ersatzteile nicht berechnet werden.

Zahlungsbedingungen: Die Kosten für Ersatzteile werden durch Nachnahme erhoben.

DELIVERY CONDITIONS FOR SPARE PARTS

In order to secure a correct and prompt delivery, all spare part orders should be compiled as follows:

1. Type
2. Serial-No.
3. Parts list No.
4. Trade mark and type of vehicle:
5. Denomination of spare part: according to the indication in the parts list.
6. Spare parts No.: see spare parts list, the number is very often engraved on the part.
7. Way of delivery: mail, air mail, express delivery, ordinary freight, express goods, cargo; if no indication is made, the transportation will be realized to our opinion.

} see indications on type
identification plate
resp. engraved part number

We kindly ask you to confirm orders given by telephone call or telegramme.

Even if the spare parts are free of charge the delivery will be to the buyers obligations.

Terms : Cash on delivery

CONDITIONS DE LIVRAISON POUR LES PIÈCES DE RECHANGE

Afin de vous assurer une prompte et correcte livraison, les commandes des pièces de rechange doivent être rédigées dans la façon suivante:

1. Type
2. No. de la série
3. No. de la liste de pièces
4. Marque et type de véhicule
5. Dénomination de la pièce de rechange comme indiqué sur la liste des pièces de rechange.
6. No. de la pièce : v. liste des pièces de rechange, la plupart du temps, le nombre vient aussi poinçonner sur la pièce.
7. Mode d'expédition : par poste, poste aérienne, express, en grande vitesse, en colis ; où il n'y a pas des spécifications, l'expédition sera effectuée à notre choix.

} v. les indications sur la plaque
de type, resp. les chiffres poinçonnées

Nous vous prions de nous confirmer par écrit les commandes données par téléphone ou télégramme.

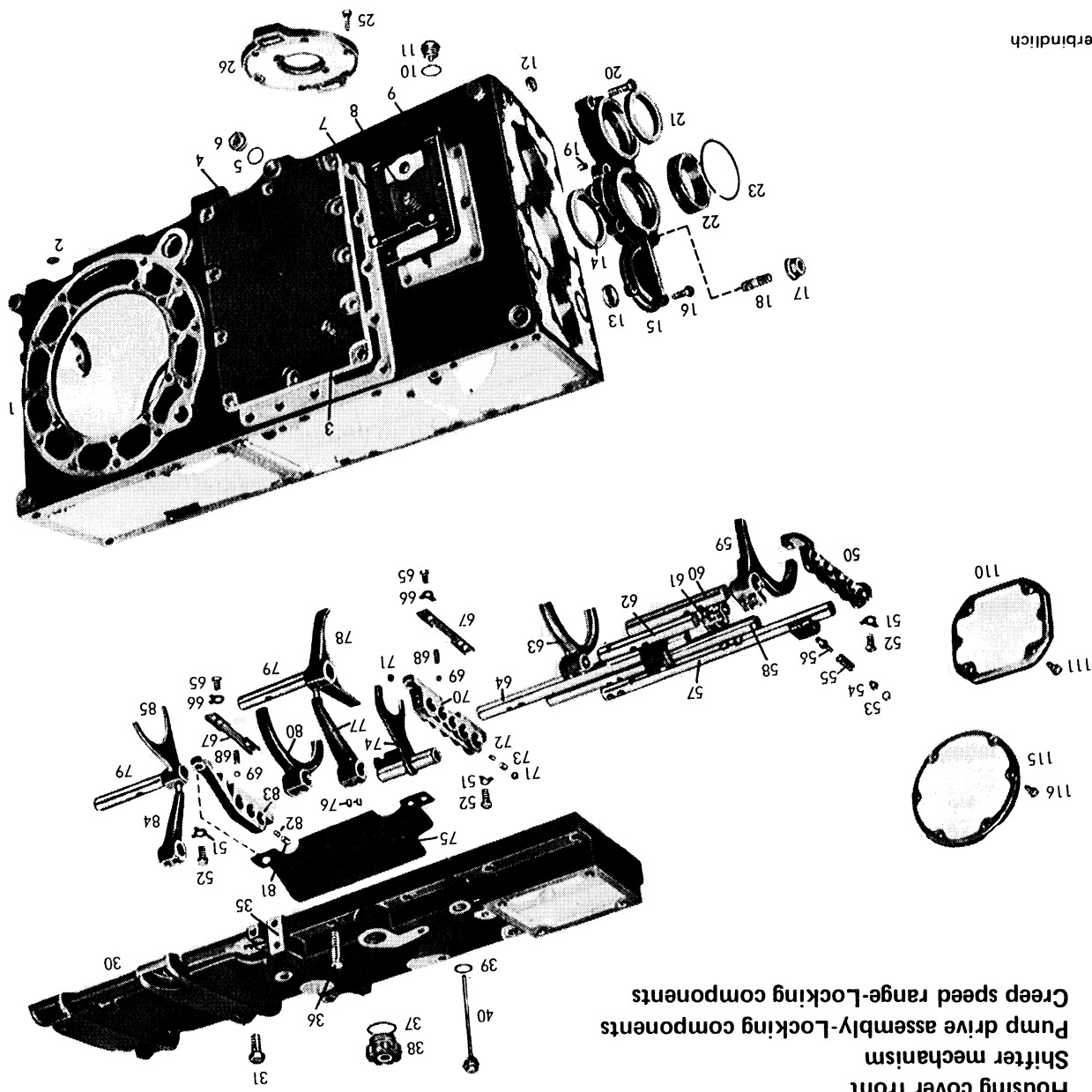
La marchandise sera toujours expédiée aux risques de l'acheteur, même dans le cas où les pièces de rechange ne viennent pas facturées.

Conditions de payment: contre remboursement.

Tafel/Table 1

Getriebegehäuse
Ölversorgung-Verschlußteile
Gehäusedeckel hinten
Gehäusedeckel vorne
Schaltung
Pumpenantrieb-Verschlußteile
Kriechgang-Verschlußteile

T - 3101 Steyr
Gearbox housing
Oil supply-Locking components
Housing cover rear
Housing cover front
Shifter mechanism
Pump drive assembly-Locking components
Creep speed range-Locking components



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design

Wichtige Hinweise/Bedienung und Wartung/Schmiervorschrift enthalten in Werkstatt-Handbuch für Schleppertriebwerke der Baureihe T-3000 mit Regelkraftheber.

2. Auflage

Ausgabe: Mai 1974

Sowie in:

Bedienungsanleitung für Schleppertriebwerke der Baureihe T-3000 mit Regelkraftheber.

Important notes/operation and maintenance/lubrication chart included in the Workshop manual for tractor power trains-series T-3000 with controlled power lift.

2nd Edition

May 1974

As well as in:

Instructions for the operation of tractor power trains-series T-3000 with controlled power lift.

Tafel/Table 1

T - 3101 Steyr

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
		Getriebegehäuse	Gearbox housing			
1	2052 301 020	Getriebegehäuse	Gearbox housing	—	1	nach Stückliste 2052 006 . . . according to parts list 2052 006 . . .
—	2052 301 018	Getriebegehäuse	Gearbox housing	—	1	nach Stückliste 2052 005 . . . according to parts list 2052 005 . . .
—	0730 365 003	Typenschild	Model identification plate	—	1	} zu Getriebegehäuse ref. Gearbox housing
—	0631 311 009	Kerbnagel	Grooved pin	3x5 DIN 1476-4D	4	
—	6042 307 032	Dichtung für Kraftheber	Gasket for controlled power lift	—	1	
2	0630 361 038	Deckel	Cover	12 DIN 443	2	} entfällt bei Ausführung mit Vorderradan- trieb/not installed for version with front wheel drive
3	0636 016 009	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 12x25 DIN 933-8.8	11	
4	2052 346 001	Verschlußdeckel	Sealing cover	—	1	
5	0634 801 165	Ring	Ring	A 26x31 DIN 7603	2	
6	0636 302 008	Verschlußschraube	Screw plug	M 26x1,5 DIN 908-5.8	2	
7	2052 342 038	Bügel	Yoke	—	1	
8	0636 015 127	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 10x30 DIN 933-8.8	6	
9	2052 342 026	Deckel	Cover	—	1	
10	0634 801 200	Ring	Ring	A 24x29 DIN 7603	1	
11	0015 300 160	Magnetverschlußschraube	Magnetic drain plug	—	1	
12	0630 361 033	Deckel	Cover	20 DIN 443	1	
13	0630 361 046	Deckel	Cover	42 DIN 443	2	
14	0734 319 022	Wellendichtring	Oil seal	70x90x10/12	1	
15	2052 310 121	Verschlußdeckel	Sealing cover	—	1	
—	2052 310 104	Verschlußdeckel	Sealing cover	—	1	
16	0636 015 084	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 8x22 DIN 933-8.8	2	} nach Stückliste 2052 006 . . . according to parts list 2052 006 . . .
17	0637 011 528	Sechskantmutter	Hex. nut	M 8 - 8	4	
18	0636 610 026	Stiftschraube	Set screw	M 8x30 DIN 939-8.8	4	
—	0636 010 066	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 8x30 DIN 933-8.8	4	
						nach Stückliste 2052 005 . . . according to parts list 2052 005 . . .

Tafel/Table 1

T - 3101 Steyr

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
19	0631 306 071	Zylinderstift	Dowel	10 M 6x16 ZFN-6	1	nach Stückliste 2052 006 109/110/140/141 2052 005 108/109/110/141 according to parts list 2052 006 109/110/ 140/141/ 2052 005 108/109/110/141
20	0636 015 100	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 8x40 DIN 933-8.8	2	
21	0634 349 084	Wellendichtring	Oil seal	DF 80x100x13 S 1	1	
—	2052 310 035	Verschlußstück (zu Bild 15)	Locking piece (ref. Figure 15)	—	1	nach Stückliste 2052 005 124 according to parts list 2052 005 124
22	2052 310 105	Ring	Ring	—	1	
23	0630 513 141	Sprengring	Snap ring	SW 105	1	
		Ölversorgung-Verschluß- teile	Oil supply-Locking components			
25	0636 015 120	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 10x25 DIN 933-8.8	6	
26	2052 336 066	Deckel	Cover	—	1	
		Gehäusedeckel hinten	Housing cover, rear			
30	2052 340 009	Gehäusedeckel	Housing cover	—	1	entfällt bei Ausführung mit Kraftheber not installed for version with controlled power lift
—	0636 301 006	Verschlußschraube (zu Bild 30)	Screw plug (ref. Figure 30)	M 18x1,5 DIN 906-5.8	1	
31	0636 016 039	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 16x35 DIN 933-8.8	6	
		Gehäusedeckel vorne	Housing cover, front			
35	2052 306 104	Gehäusedeckel	Housing cover	—	1	
36	0636 010 156	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 10x40 DIN 931-8.8	10	
37	0634 801 215	Ring	Ring	A 42x49 DIN 7603	1	
38	2052 206 007	Entlüfter komplett	Breather assembly	—	1	
39	0634 801 057	Ring	Ring	A 18x22 DIN 7603	1	
40	2052 206 003	Ölmeßstab komplett	Oil dipstick assembly	—	1	

Tafel/Table 1

T - 3101 Steyr

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
		Schaltung	Shifter mechanism			
50	2052 306 042	Lagerbügel (vorne)	Shifter rod guide (front)	—	1	
51	0630 603 007	Sicherungsblech	Lock plate	10,5 DIN 463	6	
52	0636 015 120	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 10x25 DIN 933-8.8	6	
53	0630 502 003	Sicherungsring	Circlip	15x1 DIN 472	1	
54	2052 306 214	Führungshülse	Guide sleeve	—	1	
55	0732 040 322	Druckfeder	Detent spring	—	1	
56	2052 306 054	Anschlagbolzen	Detent pin	—	1	
57	2052 206 026	Schaltschiene komplett (1. und 2. Gang)	Shifter rod assembly (1st and 2nd speed)	—	1	
58	2052 206 032	Schaltschiene komplett (3. und 4. Gang)	Shifter rod assembly (3rd and 4th speed)	—	1	
59	2052 306 077	Schaltgabel (Normal- u. Zwischengruppe)	Shifter fork (normal and intermediate speed range)	—	1	
60	2052 306 078	Schaltschiene (Normal u. Zwischengruppe)	Shifter rod (normal and intermediate speed range)	—	1	
61	2052 306 065	Mitnehmer	Drive dog	—	1	
62	2052 306 076	Schaltschiene (Rückwärts- u. Zwischengruppe)	Shifter rod (reverse and intermediate speed range)	—	1	
63	2052 306 075	Schaltgabel (Rückwärts- u. Zwischengruppe)	Shifter fork (reverse and intermediate speed range)	—	1	
64	2052 206 073	Schaltschiene komplett (5. u. 6. Gang)	Shifter rod assembly (5th and 6th speed)	—	1	
65	0636 015 073	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 8x18 DIN 933-8.8	4	
66	0630 603 005	Sicherungsblech	Lock plate	8,4 DIN 463	4	
67	2052 306 049	Deckblech	Retainer plate	—	2	
68	1203 306 092	Druckfeder	Detent spring	—	6	
69	0635 460 021	Kugel	Ball	10 Ø III DIN 5401	6	
70	2052 306 044	Lagerbügel (Mitte)	Shifter rod guide (centre)	—	1	
71	0635 460 015	Kugel	Ball	8 Ø III DIN 5401	3	

Tafel/Table 1

T - 3101 Steyr

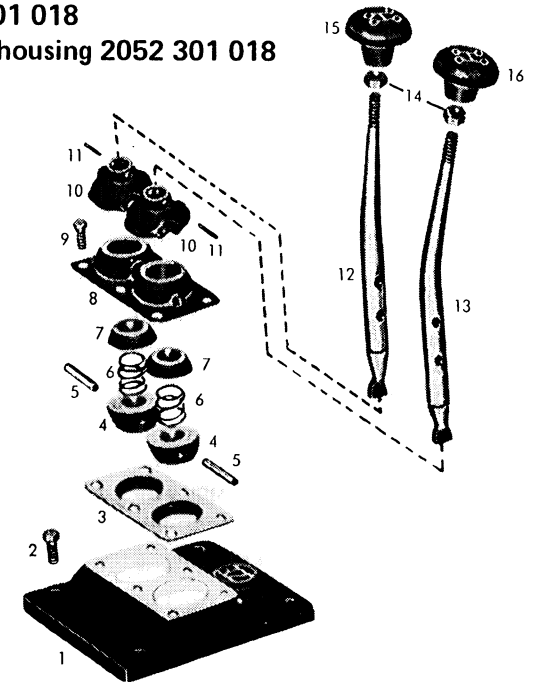
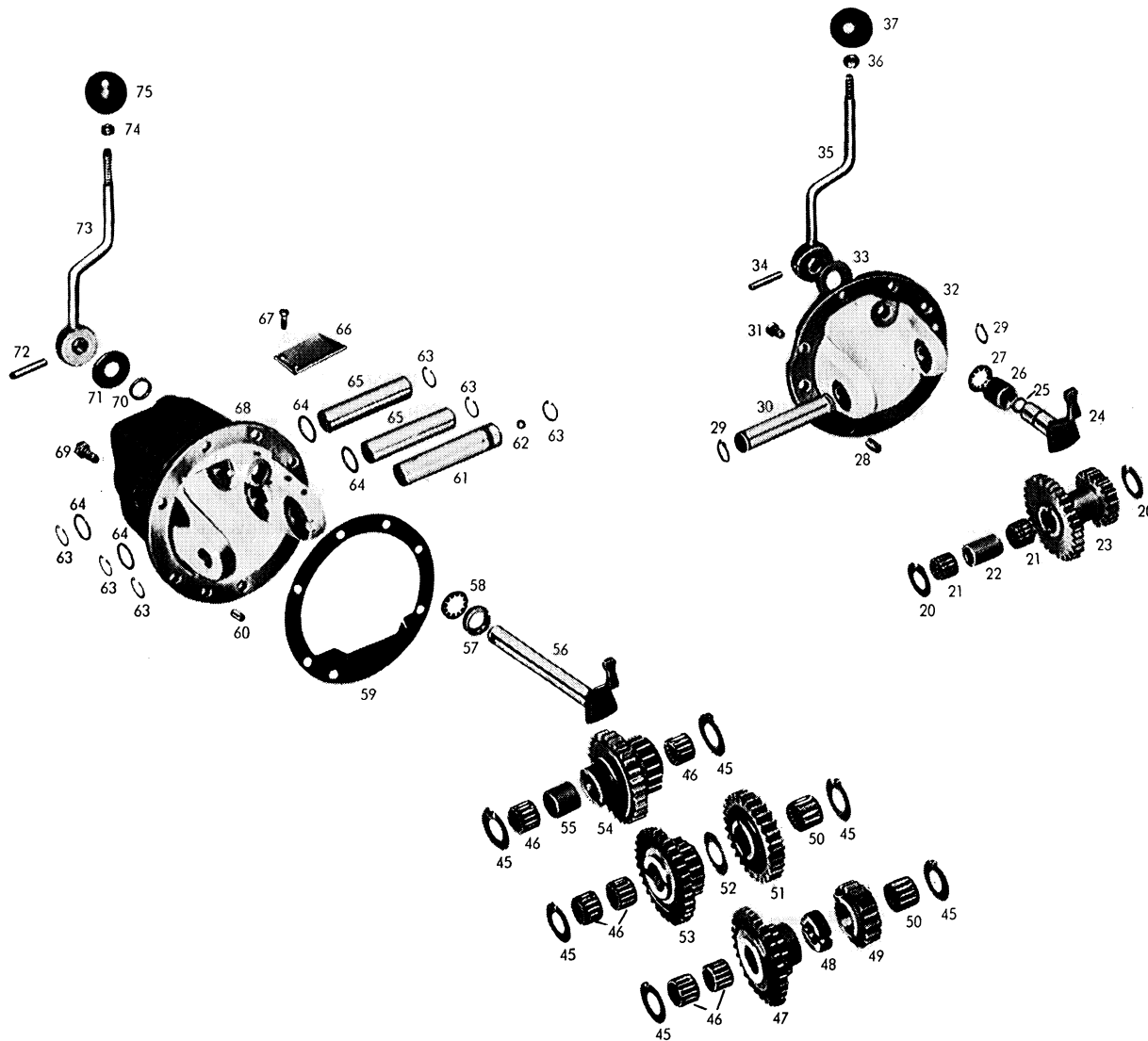
Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
72	0731 208 019	Sperrstift	Locking pin	—	1	
73	0731 201 193	Sperrstift	Locking pin	—	1	
—	0630 505 002	Sprengring	Snap ring	7 DIN 9045	1	zu Bild 73/ref. Figure 73
74	2052 214 036	Schaltgabel komplett	Shifter fork assembly	—	1	Kriechgang/ Creep speed range
75	2052 306 140	Spritzblech	Splash plate	—	1	
76	1238 306 065	Gewindestift	Set screw	—	12	
77	2052 306 060	Umlenkhebel	Shift lever	—	1	
78	2052 306 037	Schaltgabel 3. u. 4. Gang	Shifter fork 3rd and 4th speed	—	1	
79	2052 306 047	Lagerbolzen	Shifter shaft	—	2	
80	2052 306 038	Schaltgabel 5. u. 6. Gang	Shifter fork 5th and 6th speed	—	1	
81	0731 201 193	Sperrstift	Locking pin	—	1	
—	0630 505 002	Sprengring	Snap ring	7 DIN 9045	1	zu Bild 81/ref. Figure 81
82	0731 208 019	Sperrstift	Locking pin	—	2	
83	2052 306 045	Lagerbügel (hinten)	Shifter rod guide (rear)	—	1	
84	2052 306 056	Umlenkhebel	Shift lever	—	1	
85	2052 306 035	Schaltgabel 1. u. 2. Gang	Shifter fork 1st and 2nd speed	—	1	
Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	2052 198 045	Bemerkungen/Remarks
		Umbausatz für Schaltung mit Synchronisierung von Normal-Kriechgang in Superkriechgang mit Sperre 5. und 6. Gang	Replacement set for changing the shift control with synchronizer unit from the normal creep speed range to the super creep speed range with servolock 5th and 6th speed			
—	2052 206 033	Schaltschiene komplett 3. und 4. Gang	Shifter rod assembly 3rd and 4th speed	—	1	
—	0731 306 028	Sperrstift	Locking pin	—	1	
—	0630 505 002	Sprengring	Snap ring	7 DIN 9045	1	

Tafel/Table 1

T - 3101 Steyr

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	2052 199 002	Bemerkungen/Remarks
Umbausatz für Schaltung mit Synchronisierung (Sperrstift für 6. Gang in der Normalgruppe) Replacement set for changing the shift control with synchronizer unit (servolock for 6th speed by normal speed range)						
—	2052 306 127	Lagerbügel (hinten)	Shifter rod guide (rear)	—	1	
—	2052 206 006	Schaltchiene komplett (5. und 6. Gang)	Shifter rod assembly (5th and 6th speed)	—	1	
—	2052 306 129	Schaltchiene (Normal- u. Zwischengruppe)	Shifter rod (normal and intermediate speed range)	—	1	
—	0731 208 032	Sperrstift	Locking pin	—	1	

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
Pumpenantrieb-Verschußteile Pump drive assembly - Locking components						
110	2052 322 013	Verschußdeckel	Sealing cover	—	1	} entfällt bei Ausführung mit Pumpenantrieb not installed for version with pump drive assembly
111	0636 016 009	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 12x25 DIN 933-8.8	4	
Kriechgang-Verschußteile Creep speed range Locking components						
115	2052 314 001	Verschußdeckel	Sealing cover	—	1	} entfällt bei Ausführung mit Kriechgang not installed for version with creep speed range
116	0636 015 114	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 10x22 DIN 933-8.8	6	



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design

Tafel/Table 2

T - 3101 Steyr

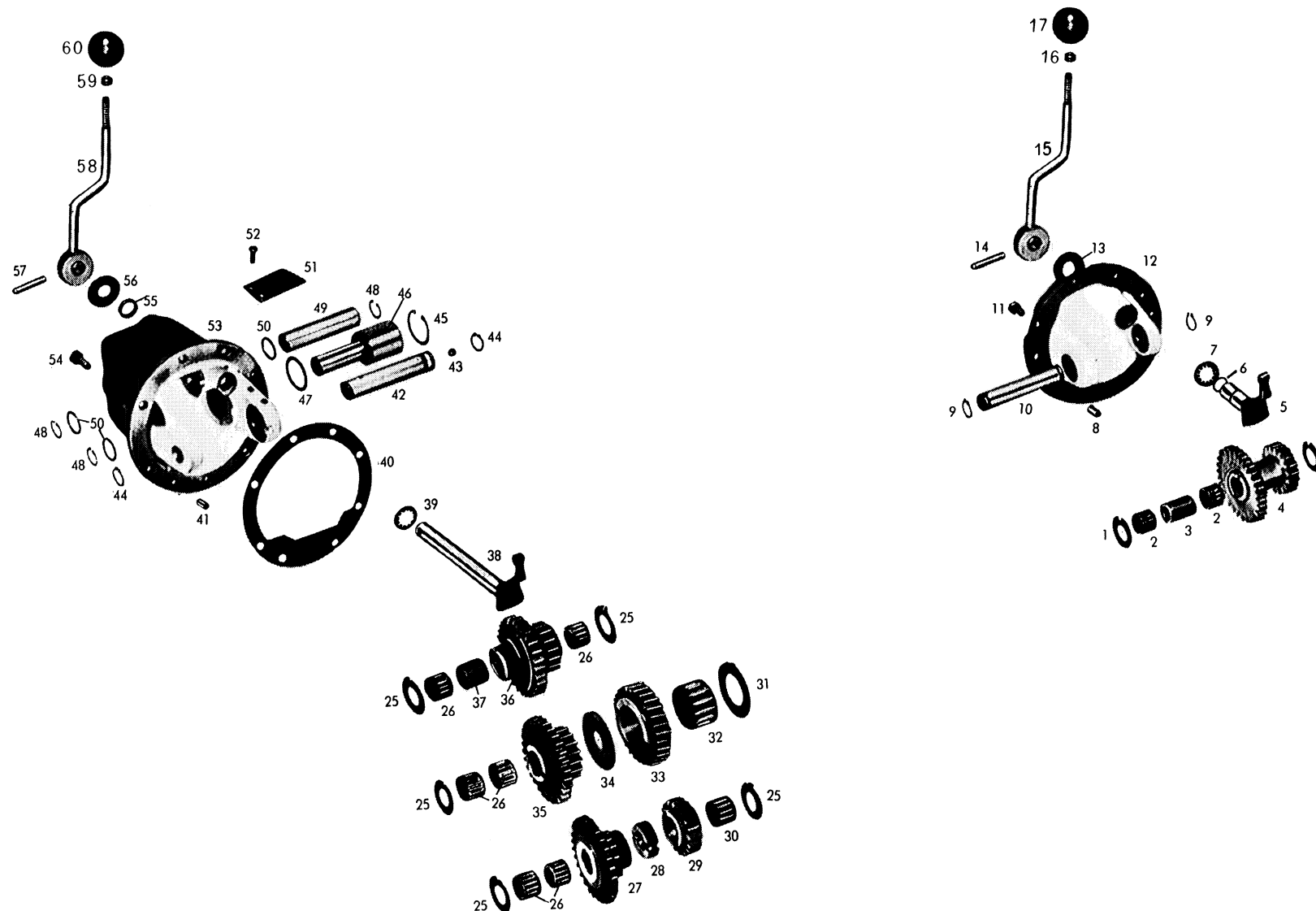
Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
		Knüppelschaltung	Stick-shift control			
1	2052 306 114	Deckel	Cover	—	1	
2	0636 015 110	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 10x20 DIN 933-8.8	4	
3	2052 306 013	Lagerschale	Bearing cup	—	1	
4	2052 306 027	Schaltkugel-Unterteil	Detent ball-lower part	—	2	
5	2056 306 013	Kerbführungsstift	Grooved guide pin	—	2	
6	0732 040 256	Druckfeder	Detent spring	—	2	
7	2052 306 028	Schaltkugel-Oberteil	Detent ball-upper part	—	2	
8	2056 306 014	Schaltkappe	Top transmission cover	—	1	
9	0636 015 278	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 8x16 DIN 933-8.8	6	
10	2056 306 115	Schutzkappe	Protection cap	—	2	
11	0631 329 136	Spannhülse	Roll pin	4x22 DIN 1481	2	
12	2052 306 085	Schalthebel-Getriebe	Control lever-Gearbox	—	1	
13	2052 306 086	Schalthebel-Gruppe	Control lever-Speed range assembly	—	1	
14	0637 009 008	Sechskantmutter	Hex. nut	M 10 DIN 936	2	
15	0632 327 019	Griff (Getriebe)	Knob (Gearbox)	T - ZFN - 27	1	
16	0632 327 053	Griff (Gruppe)	Knob (Speed range assembly)	C 1 ZFN - 27	1	
Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	2052 114 009 + 405	Bemerkungen/Remarks
		Kriechgang zu Getriebegehäuse 2052 301 018	Creep speed range ref. Gearbox housing 2052 301 018			
20	0730 103 041	Anlaufscheibe	Thrust washer	—	2	
21	0735 320 364	Nadelkäfig	Needle cage	25x33x24	2	
22	0730 061 018	Distanzrohr	Spacer sleeve	—	1	
23	2052 314 030	Doppelrad	Dual gear	z/teeth = 29/18	1	
						Kann auf Wunsch angebaut werden! Can be installed upon request!

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	2052 114 009 + 405	Bemerkungen/Remarks
24	2052 214 053	Schalthebel komplett	Control lever assembly	—	1	
25	0634 306 015	Runddichtring	Annular seal ring	15,3x2,4 DIN 3770	1	
26	0730 061 017	Rohr	Lubricating pipe	—	1	
27	0632 051 016	Tellerfeder	Poppet spring	36,6x20,4x0,4	3	
28	0631 306 072	Zylinderstift	Dowel	10 M 6x18 ZFN-6	2	
29	0630 501 020	Sicherungsring	Circlip	25x1,2 DIN 471	2	
30	2052 314 005	Bolzen	Shaft	—	1	
31	0636 015 114	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 10x22 DIN 933-8.8	6	
32	2052 314 061	Lagerdeckel	Bearing cover	—	1	
33	0730 150 185	Scheibe	Disk	—	1	
34	0631 329 087	Spannhülse	Roll pin	8x45 DIN 1481	1	
35	2052 214 043	Schalthebel komplett	Control lever assembly	—	1	
36	0637 009 008	Sechskantmutter	Hex. nut	M 10 DIN 936-6 G	1	
37	0632 329 039	Griff	Knob	00 - ZFN - 29	1	
Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	2052 114 012 + 405	Bemerkungen/Remarks
		Superkriechgang zu Getriebegehäuse 2052 301 018	Super creep speed range ref. Gearbox housing 2052 301 018			Kann auf Wunsch angebaut werden! Can be installed upon request!
45	0730 103 041	Anlaufscheibe	Thrust washer	—	6	
46	0735 320 364	Nadelkäfig	Needle cage	25x33x24	6	
47	2052 214 038	Doppelrad komplett bestehend aus:	Dual gear assembly consisting of:	—	1	nur komplett lieferbar only available as a complete unit
—	2052 314 040	Stirnrad	Spur gear	z/teeth = 17	1	
—	2052 314 044	Stirnrad	Spur gear	z/teeth = 29	1	
48	0730 160 840	Anlaufbuchse	Collar sleeve	—	1	
49	2052 314 039	Stirnrad	Spur gear	z/teeth = 18	1	
50	0635 300 574	Nadelkäfig	Needle cage	K 25x35x30	2	

Tafel/Table 2

T - 3101 Steyr

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	2052 114 012 + 405	Bemerkungen/Remarks
51	2052 314 041	Stirnrad	Spur gear	z/teeth = 29	1	
52	0730 103 042	Anlaufscheibe	Thrust washer	—	1	
53	2052 214 039	Doppelrad komplett	Dual gear assembly	—	1	nur komplett lieferbar only available as a complete unit
—	2052 314 042	bestehend aus:	consisting of:	—	1	
—	2052 314 042	Stirnrad	Spur gear	z/teeth = 17	1	
—	2052 314 043	Stirnrad	Spur gear	z/teeth = 30	1	
54	2052 314 045	Doppelstirnrad	Dual spur gear	z/teeth = 28/16	1	
55	0730 061 946	Abstandsrohr	Spacer sleeve	—	1	
56	2052 214 052	Schalthebel komplett	Control lever assembly	—	1	
57	0730 061 054	Rohr	Lubricating pipe	—	1	
58	0632 051 016	Tellerfeder	Poppet spring	36,6x20,4x0,4	3	
59	2052 314 049	Einstellbeilage	Adjusting piece	1,0 mm	1	
60	0631 306 072	Zylinderstift	Dowel	10 M 6x18 ZFN-6	2	
61	2052 314 074	Bolzen	Shaft	—	1	
62	0635 460 014	Kugel	Ball	7 Ø III DIN 5401	1	
63	0630 502 012	Sicherungsring	Circlip	25x1,2 DIN 472	6	
64	0634 306 024	Runddichtring	Annular seal ring	25,3x2,4 DIN 3770	4	
65	0731 201 082	Bolzen	Shaft	—	2	
66	2052 314 078	Ölwanne	Oil pan	—	1	
67	0636 015 032	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 6x10 DIN 933-8.8	1	
—	0630 601 004	Sicherungsblech	Lock plate	6,4 DIN 93	1	zu Bild 67/ref. Figure 67
68	2052 314 077	Gehäuse	Housing	—	1	
69	0636 015 114	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 10x22 DIN 933-8.8	5	
—	0636 010 176	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 10x65 DIN 931-8.8	1	zu Bild 68/ref. Figure 68
70	0634 301 209	Wellendichtring	Oil seal	A 20x28x6 ZFN-132	1	
71	0730 150 185	Scheibe	Disk	—	1	
72	0631 329 087	Spannhülse	Roll pin	8x45 DIN 1481	1	
73	2052 214 043	Schalthebel komplett	Control lever assembly	—	1	
74	0637 009 008	Sechskantmutter	Hex. nut	M 10 DIN 936 -6 G	1	
75	0632 329 039	Griff	Knob	00 - ZFN - 29	1	



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design

Tafel/Table 3

T - 3101 Steyr

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	2052 114 016 + 405	Bemerkungen/Remarks
		Kriechgang zu Getriebegehäuse 2052 301 020	Creep speed range ref. Gearbox housing 2052 301 020			Kann auf Wunsch angebaut werden! Can be installed upon request!
1	0730 103 041	Anlaufscheibe	Thrust washer	—	2	
2	0735 320 364	Nadelkäfig	Needle cage	25x33x24	2	
3	0730 061 018	Distanzrohr	Spacer sleeve	—	1	
4	2052 314 030	Doppelrad	Dual gear	z/teeth = 29/18	1	
5	2052 214 074	Schalthebel komplett	Control lever assembly	—	1	
6	0634 306 015	Runddichtring	Annular seal ring	15,3x2,4 DIN 3770	1	
7	0632 051 016	Tellerfeder	Poppet spring	36,6x20,4x0,4	3	
8	0631 306 072	Zylinderstift	Dowel	10 M 6x18 ZFN-6	2	
9	0630 501 020	Sicherungsring	Circlip	25x1,2 DIN 471	2	
10	2052 314 076	Bolzen	Shaft	—	1	
11	0636 015 114	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 10x22 DIN 933-8.8	6	
12	2052 314 075	Lagerdeckel	Bearing cover	—	1	
13	0730 150 185	Scheibe	Disk	—	1	
14	0631 329 087	Spannhülse	Roll pin	8x45 DIN 1481	1	
15	2052 214 043	Schalthebel komplett	Control lever assembly	—	1	
16	0637 009 008	Sechskantmutter	Hex. nut	M 10 DIN 936 -6 G	1	
17	0632 329 039	Griff	Knob	00 - ZFN - 29	1	
Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	2052 114 019 + 405	Bemerkungen/Remarks
		Superkriechgang zu Getriebegehäuse 2052 301 020	Super creep speed range ref. Gearbox housing 2052 301 020			Kann auf Wunsch angebaut werden! Can be installed upon request!
25	0730 103 041	Anlaufscheibe	Thrust washer	—	5	
26	0735 320 364	Nadelkäfig	Needle cage	25x33x24	6	

Tafel/Table 3

T - 3101 Steyr

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	2052 114 019 + 405	Bemerkungen/Remarks
27	2052 214 038	Doppelrad komplett	Dual gear assembly	—	1	nur komplett lieferbar only available as a complete unit
—	2052 314 040	bestehend aus: Stirnrad	consisting of: Spur gear	z/teeth = 17	1	
—	2052 314 044	Stirnrad	Spur gear	z/teeth = 29	1	
28	0730 160 840	Anlaufbuchse	Collar sleeve	—	1	
29	2052 314 039	Stirnrad	Spur gear	z/teeth = 18	1	
30	0635 300 574	Nadelkäfig	Needle cage	K 25x35x30	1	
31	0730 102 684	Anlaufscheibe	Thrust washer	—	1	
32	0735 358 062	Rollenkäfig	Roller cage	—	1	
33	2052 314 087	Stirnrad	Spur gear	z/teeth = 29	1	
34	0730 103 173	Anlaufscheibe	Thrust washer	—	1	
35	2052 214 058	Doppelrad komplett	Dual gear assembly	—	1	nur komplett lieferbar only available as a complete unit
—	2052 314 089	bestehend aus: Stirnrad	consisting of: Spur gear	z/teeth = 17	1	
—	2052 314 043	Stirnrad	Spur gear	z/teeth = 30	1	
36	2052 314 045	Doppelstirnrad	Dual spur gear	z/teeth = 28/16	1	
37	0730 061 946	Abstandsrohr	Spacer sleeve	—	1	
38	2052 214 055	Schalthebel komplett	Control lever assembly	—	1	
39	0632 051 016	Tellerfeder	Poppet spring	36,6x20,4x0,4	3	
40	2052 314 049	Einstellbeilage	Adjusting piece	1,0 mm	1	
41	0631 306 072	Zylinderstift	Dowel	10 M 6x18 ZFN-6	2	
42	2052 314 084	Bolzen	Shaft	—	1	
43	0635 460 014	Kugel	Ball	7 Ø III DIN 5401	1	
44	0630 501 020	Sicherungsring	Circlip	25x1,2 DIN 471	2	
45	0630 502 024	Sicherungsring	Circlip	45x1,75 DIN 472	1	
46	2052 314 091	Bolzen	Shaft	—	1	
47	0634 306 508	Runddichtring	Annular seal ring	45x3 DIN 3770	1	
48	0630 502 012	Sicherungsring	Circlip	25x1,2 DIN 472	3	
49	0731 201 082	Bolzen	Shaft	—	1	
50	0634 306 024	Runddichtring	Annular seal ring	25,3x2,4 DIN 3770	3	

Tafel/Table 3

T - 3101 Steyr

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	2052 114 019 + 405	Bemerkungen/Remarks
51	2052 314 078	Ölwanne	Oil pan	—	1	
52	0636 015 032	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 6x10 DIN 933-8.8	1	
—	0630 601 004	Sicherungsblech	Lock plate	6,4 DIN 93	1	zu Bild 52/ref. Figure 52
53	2052 314 079	Gehäuse	Housing	—	1	
54	0636 015 114	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 10x22 DIN 933-8.8	5	
—	0636 010 176	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 10x65 DIN 931-8.8	1	zu Bild 53/ref. Figure 53
55	0634 301 209	Wellendichtring	Oil seal	A 20x28x6 ZFN 132	1	
56	0730 150 185	Scheibe	Disk	—	1	
57	0631 329 087	Spannhülse	Roll pin	8x45 DIN 1481	1	
58	2052 214 043	Schalthebel komplett	Control lever assembly	—	1	
59	0637 009 008	Sechskantmutter	Hex. nut	M 10 DIN 936 - 6 G	1	
60	0632 329 039	Griff	Knob	00 - ZFN - 29	1	

Tafel/Table 4

Vorgelegewelle

Gruppengetriebe

Rücklauf

Antriebswelle

Hauptwelle

Zapfwelle mit Lamellenkupplung

Zapfwellenschaltung

T - 3101 Steyr

Countershaft

Speed range assembly

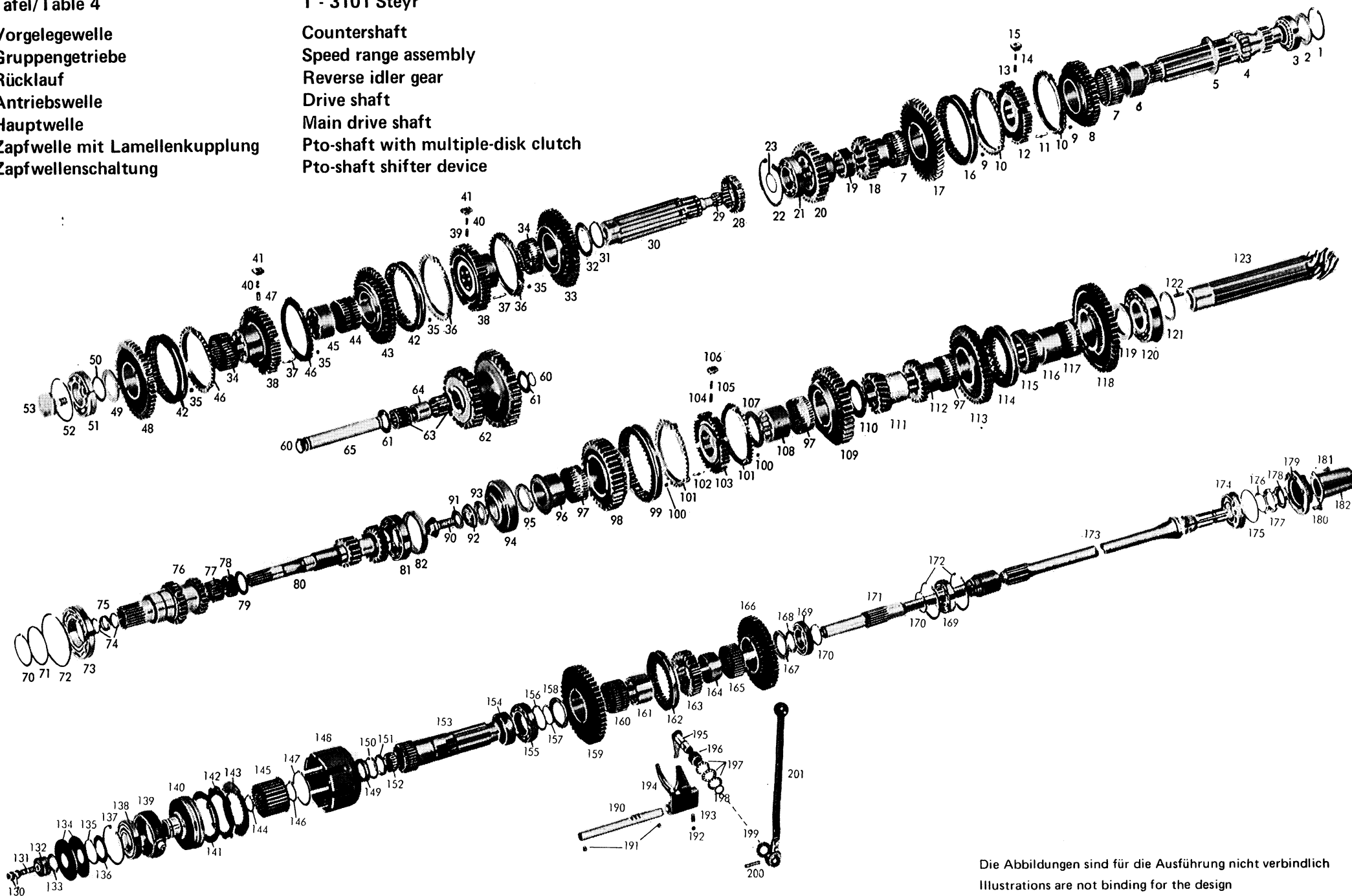
Reverse idler gear

Drive shaft

Main drive shaft

Pto-shaft with multiple-disk clutch

Pto-shaft shifter device



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design

Tafel/Table 4

T - 3101 Steyr

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
		Vorgelegewelle	Countershaft			
1	0630 502 122	Sicherungsring	Circlip	J 3" x0,98" 76,2x2,49	1	
2	4038 303 016	Ausgleichscheibe	Shim	3,4 mm	1	
—	4038 303 062	Ausgleichscheibe	Shim	3,2 mm	1	
—	4038 303 063	Ausgleichscheibe	Shim	3,0 mm	1	
—	4038 303 064	Ausgleichscheibe	Shim	2,8 mm	1	
—	4038 303 065	Ausgleichscheibe	Shim	2,6 mm	1	
—	4038 303 066	Ausgleichscheibe	Shim	2,4 mm	1	
—	4038 303 067	Ausgleichscheibe	Shim	2,1 mm	1	
3	0635 501 427	Lageraußenring	Bearing outer race	HM 89 411	1	
—	0635 501 150	Lagerinnenring	Bearing inner race	HM 89 449	1	
4	2052 303 104	Vorgelegewelle	Countershaft	z/teeth = 17/12	1	
5	0730 101 717	Anlaufscheibe	Thrust washer	—	1	
6	0730 160 415	Laufbuchse 5. Gang	Liner 5th speed	—	1	
7	0735 320 270	Nadelkäfig	Needle cage	68x74x30	2	
8	2052 203 055	Stirnrad komplett 5. Gang	Spur gear assembly 5th speed	—	1	nur komplett lieferbar
—	2052 303 046	bestehend aus: Stirnrad	consisting of: Spur gear	z/teeth = 40	1	only available as a complete unit
—	2052 303 058	Kupplungskörper	Clutch housing	—	1	
9	0730 000 968	Scheibe	Disk	—	6	
10	1238 304 358	Synchronring	Synchronizer ring	—	2	
11	0732 020 027	Zugfeder	Tension spring	—	3	
12	2052 303 116	Synchronkörper	Synchronizer body	—	1	
13	0732 040 410	Druckfeder	Detent spring	—	3	
14	1249 304 222	Kugelbolzen	Ball pin	—	3	
15	2052 304 129	Druckstück	Pressure piece	—	3	
16	1238 304 357	Schiebemuffe	Shifter collar	—	1	
17	2052 303 128	Stirnrad 6. Gang	Spur gear 6th speed	z/teeth = 48	1	nach Stückliste 2052 006 . . . according to parts list 2052 006 . . .
—	2052 303 084	Stirnrad 6. Gang	Spur gear 6th speed	z/teeth = 48	1	nach Stückliste 2052 005 . . . according to parts list 2052 005 . . .

Tafel/Table 4

T - 3101 Steyr

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
18	2052 303 115	Stirnrad 3. Gang	Spur gear 3rd speed	z/teeth = 23	1	
19	2052 304 265	Buchse	Sleeve	—	1	
20	2052 303 043	Stirnrad 4. Gang	Spur gear 4th speed	z/teeth = 32	1	
21	0635 371 033	Rollenlager	Roller bearing	30210 DIN 720 50x90x21,75	1	
22	0630 502 042	Sicherungsring	Circlip	90x3 DIN 472	1	
23	0630 531 061	Sicherungsring	Circlip	48x2,5 DIN 471	1	
		Gruppengetriebe	Speed range assembly			
28	2052 315 010	Schieberad	Sliding gear	z/teeth = 21	1	Kriechgang/Creep speed range
29	0635 300 571	Nadelkäfig	Needle cage	K 25x32x16	1	
30	2052 315 050	Gruppenwelle	Speed range shaft	—	1	
—	0630 513 157	Sprengring	Snap ring	SW 48	1	zu Bild 30/ref. Figure 30
31	0630 501 040	Sicherungsring	Circlip	58x2 DIN 471	1	
32	0730 200 111	Anlaufscheibe	Thrust washer	—	1	
33	2052 315 133	Stirnrad Rückw.-Gang	Spur gear reverse speed	z/teeth = 51	1	
34	0735 320 270	Nadelkäfig	Needle cage	68x74x30	2	
35	0730 000 968	Scheibe	Disk	—	12	
36	1238 304 367	Synchronring (Rückw.- u. Zwischen-Gang)	Synchronizer ring (reverse and intermediate speed range)	—	2	
37	0732 020 027	Zugfeder	Tension spring	—	6	
38	2052 303 069	Synchronkörper	Synchronizer body	—	2	
39	0732 040 409	Druckfeder (Rückw.- u. Zwischen-Gang)	Detent spring (reverse and intermediate speed range)	—	3	
40	1249 304 222	Kugelbolzen	Ball pin	—	6	
41	2052 304 129	Druckstück	Pressure piece	—	6	
42	1238 304 357	Schiebemuffe	Shifter collar	—	2	
43	2052 315 131	Stirnrad (Zwischengruppe)	Spur gear (intermediate speed range)	z/teeth = 50	1	
44	0735 320 304	Nadelkäfig	Needle cage	K 68x74x40	1	

Tafel/Table 4

T - 3101 Steyr

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
45	2052 315 023	Keilbuchse	Splined sleeve	—	1	
46	1238 304 358	Synchronring (Normal- u. Zwischen-Gang)	Synchronizer ring (normal and intermediate speed range)	—	2	
47	0732 040 410	Druckfeder (Normal- u. Zwischen-Gang)	Detent spring (normal and intermediate speed range)	—	3	
48	2052 315 128	Stirnrad (Normal-Gruppe)	Spur gear (normal speed range)	z/teeth = 47	1	Gruppenübersetzung L bei Ausf. LAA u. LCA Speed range ratio L with version LAA and LCA
49	0730 101 664	Anlaufscheibe	Thrust washer	—	1	
50	0730 000 088	Scheibe	Disk	1,0 mm	1	
—	0730 000 883	wahlweise: Scheibe	optional: Disk	2,0 mm	1	
—	0730 000 089	Scheibe	Disk	0,75 mm	1	
—	0730 002 770	Scheibe	Disk	1,25 mm	1	
—	0730 002 771	Scheibe	Disk	1,75 mm	1	
51	0635 332 045	Kugellager	Ball bearing	6210 N DIN 625 50x90x20	1	
52	0730 503 061	Sprengring wahlweise:	Snap ring optional:	2,3 mm	1	
—	0730 503 062	Sprengring	Snap ring	2,2 mm	1	
—	0630 503 012	Sprengring	Snap ring	SP 90 DIN 5417	1	
53	2052 315 093	Schraube	Screw	—	1	
		Rücklauf	Reverse idler gear			
60	0630 501 018	Sicherungsring	Circlip	22x1,2 DIN 471	2	
61	0730 103 038	Anlaufscheibe	Thrust washer	—	2	
62	2052 305 015	Rücklaufrad	Reverse idler gear	z/teeth = 26/32	1	
63	0635 300 558	Nadelkäfig	Needle cage	K 22x32x30	2	
64	0730 061 012	Abstandsrohr	Spacer sleeve	—	1	
65	2052 305 012	Lagerbolzen	Shifter shaft	—	1	

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
		Antriebswelle	Drive shaft			
70	0630 501 048	Sicherungsring	Circlip	75x2,5 DIN 471	1	nach Stückliste 2052 006 ... according to parts list 2052 006 ...
—	0630 501 046	Sicherungsring	Circlip	70x2,5 DIN 471	1	nach Stückliste 2052 005 ... according to parts list 2052 005 ...
71	0630 004 076	P-Scheibe	Shim	75x95x0,2 DIN 988	1	} nach Stückliste 2052 006 ... according to parts list 2052 006 ...
—	0630 000 231	wahlweise: P-Scheibe	optional: Shim	75x95x0,1 DIN 988	1	
—	0630 000 110	P-Scheibe	Shim	70x90x0,2 DIN 988	1	} nach Stückliste 2052 005 ... according to parts list 2052 005 ...
—	0630 000 194	wahlweise: P-Scheibe	optional: Shim	70x90x0,1 DIN 988	1	
72	0630 503 018	Sprengtring	Snap ring	Sp 130 DIN 5417	1	nach Stückliste 2052 006 ... according to parts list 2052 006 ...
—	0630 503 017	Sprengtring	Snap ring	Sp 125 DIN 5417	1	nach Stückliste 2052 005 ... according to parts list 2052 005 ...
73	0635 332 061	Kugellager	Ball bearing	6215 N DIN 625 (75x130x25)	1	nach Stückliste 2052 006 ... according to parts list 2052 006 ...
—	0635 332 084	Kugellager	Ball bearing	6214 N DIN 625 (70x125x24)	1	nach Stückliste 2052 005 ... according to parts list 2052 005 ...
74	0634 300 202	Wellendichtring	Oil seal	B 30x38x5 ZFN-132	2	
75	0730 061 003	Distanzring	Spacing ring	—	1	
76	2052 302 153	Zahnwelle	Gear shaft	z/teeth = 19/22	1	nach Stückliste 2052 006 ... according to parts list 2052 006 ... Gruppenübersetzung L bei Ausf. LAA und LCA Speed range ratio L with version LAA and LCA
—	2052 302 121	Zahnwelle	Gear shaft	z/teeth = 19/22	1	nach Stückliste 2052 005 ... according to parts list 2052 005 ... Gruppenübersetzung L bei Ausf. LAA und LCA Speed range ratio L with version LAA and LCA
77	0635 300 602	Nadelkäfig	Needle cage	K 35x42x30	1	
78	0635 300 162	Nadelkäfig	Needle cage	K 40x47x20	1	

Tafel/Table 4

T - 3101 Steyr

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
79	0730 101 661	Anlaufscheibe	Thrust washer	2,0 mm	1	
—	0730 101 975	wahlweise: Anlaufscheibe	optional: Thrust washer	1,8 mm	1	
—	0730 101 976	Anlaufscheibe	Thrust washer	1,6 mm	1	
80	2052 302 148	Antriebswelle	Drive shaft	z/teeth = 13/20	1	nach Stückliste 2052 006 ... according to parts list 2052 006 ... n = 2400 U/min/n = 2400 rpm
—	2052 302 131	Antriebswelle	Drive shaft	z/teeth = 13/20	1	nach Stückliste 2052 005 ... according to parts list 2052 005 ... n = 2400 U/min/n = 2400 rpm
81	0635 332 051	Kugellager	Ball bearing	6212 DIN 625 (60x110x22)	1	nach Stückliste 2052 006 ... according to parts list 2052 006 ...
—	0635 332 048	Kugellager	Ball bearing	6211 DIN 625 (55x100x21)	1	nach Stückliste 2052 005 ... according to parts list 2052 005 ...
82	0730 260 450	Ring	Ring	—	1	nach Stückliste 2052 006 ... according to parts list 2052 006 ...
—	0630 100 016	Stützscheibe	Retaining plate	S 80x100x3,5 DIN 988	1	nach Stückliste 2052 005 ... according to parts list 2052 005 ...
		Hauptwelle	Main drive shaft			
90	0736 617 024	Bundschraube	Collar head screw	—	1	
91	0630 602 007	Sicherungsblech	Lock plate	21 DIN 432	1	
92	2052 304 261	Scheibe	Disk	—	1	nach Stückliste 2052 006 ... according to parts list 2052 006 ...
—	2052 304 232	Scheibe	Disk	—	1	nach Stückliste 2052 005 ... according to parts list 2052 005 ...
93	—	entfällt	not installed	—	—	
94	0735 370 036	Kegelrollenlager	Tapered roller bearing	—	1	nach Stückliste 2052 006 ... according to parts list 2052 006 ...
—	0635 501 061	Lageraußenring	Bearing outer race	HM 804 810	1	nach Stückliste 2052 005 ... according to parts list 2052 005 ...
—	0635 501 062	Lagerinnenring	Bearing inner race	HM 804 848	1	
—	2052 304 078	Lagerbuchse	Bearing bush	—	1	

Tafel/Table 4

T - 3101 Steyr

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
95	2052 304 179	Ausgleichscheibe	Shim	4,5mm	1	
—	2052 304 180	wahlweise: Ausgleichscheibe	optional: Shim	4,3 mm	1	
—	2052 304 181	Ausgleichscheibe	Shim	4,1 mm	1	
—	2052 304 182	Ausgleichscheibe	Shim	3,9 mm	1	
—	2052 304 183	Ausgleichscheibe	Shim	3,7 mm	1	
—	2052 304 184	Ausgleichscheibe	Shim	3,5 mm	1	
—	2052 304 185	Ausgleichscheibe	Shim	3,3 mm	1	
96	2052 304 248	Buchse 4. Gang	Sleeve 4th speed	—	1	nach Stückliste 2052 006 ... according to parts list 2052 006 ...
—	2052 304 245	Buchse 4. Gang	Sleeve 4th speed	—	1	nach Stückliste 2052 005 ... according to parts list 2052 005 ...
97	0735 320 303	Nadelkäfig	Needle cage	68x74x35	3	
98	2052 204 066	Stirnrad komplett 4. Gang	Spur gear assembly 4th speed	—	1	nur komplett lieferbar only available as a complete unit
—	2052 304 057	bestehend aus: Stirnrad	consisting of: Spur gear	z/teeth = 37	—	
—	2052 303 058	Kupplungskörper	Clutch housing	—	1	
99	1238 304 357	Schiebemuffe	Shifter collar	—	1	
100	0730 000 968	Scheibe	Disk	—	6	
101	1238 304 358	Synchronring	Synchronizer ring	—	2	
102	0732 020 027	Zugfeder	Tension spring	—	3	
103	2052 303 116	Synchronkörper 3.u.4.Gang	Synchronizer body 3rd and 4th speed	—	1	
104	0732 040 410	Druckfeder	Detent spring	—	3	
105	1249 304 222	Kugelbolzen	Ball pin	—	3	
106	2052 304 129	Druckstück	Pressure piece	—	3	
107	0730 200 169	Anlaufscheibe	Thrust washer	—	1	
108	2052 304 085	Keilbuchse 3. Gang	Splined sleeve 3rd speed	—	1	
109	2052 304 126	Stirnrad 3. Gang	Spur gear 3rd speed	z/teeth = 41	1	
110	0730 200 111	Anlaufscheibe	Thrust washer	—	1	
111	2052 304 281	Stirnrad 6. Gang	Spur gear 6th speed	z/teeth = 22	1	nach Stückliste 2052 006 ... according to parts list 2052 006 ...

Tafel/Table 4

T - 3101 Steyr

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
—	2052 304 192	Stirnrad 6. Gang	Spur gear 6th speed	z/teeth = 22	1	nach Stückliste 2052 005 ... according to parts list 2052 005 ...
—	2052 304 264	Buchse	Sleeve	—	1	
112	2052 304 242	Stirnrad 5. Gang	Spur gear 5th speed	z/teeth = 29	1	
113	2052 304 257	Stirnrad 2. Gang	Spur gear 2nd speed	z/teeth = 47	1	
114	2052 304 246	Schiebemuffe	Shifter collar	—	1	
115	2052 304 193	Muffenträger 1.u.2.Gang	Sleeve hub 1st and 2nd speed	—	1	
116	0730 160 415	Laufbuchse 1. Gang	Liner 1st speed	—	1	
117	0735 320 270	Nadelkäfig	Needle cage	68x74x30	1	
118	2052 304 244	Stirnrad 1. Gang	Spur gear 1st speed	z/teeth = 52	1	
119	0730 102 942	Anlaufscheibe	Thrust washer	—	1	
120	0735 370 023	Kegelrollenlager	Tapered roller bearing	60,338x132,5x38,5	1	
121	0730 102 633	Einstellscheibe wahlweise:	Shim optional:	3,0 mm	1	
—	0730 102 634	Einstellscheibe	Shim	2,8 mm	1	
—	0730 102 635	Einstellscheibe	Shim	2,6 mm	1	
—	0730 102 636	Einstellscheibe	Shim	2,4 mm	1	
—	0730 102 637	Einstellscheibe	Shim	2,3 mm	1	
—	0730 102 638	Einstellscheibe	Shim	2,2 mm	1	
—	0730 102 639	Einstellscheibe	Shim	2,1 mm	1	
122	0631 329 064	Spannhülse	Roll pin	6x20 DIN 1481	1	
123	2052 304 240	Hauptwelle Kegeltrieb 57 : 10 A (Gleason-Verzahnung)	Main drive shaft Bevel gear drive 57 : 10 A (Gleason gear-tooth system)	z/teeth = 10	1	nach Stückliste 2052 006 109 2052 005 108/109/124 according to parts List 2052 006 109 2052 005 108/109/124 Ausführung LAA, nur satzweise einbaufähig mit Tellerrad 2052 309 098 Tafel 6, Bild 22, Kpl.-Nr. 2052 204 114 Version LAA, can be installed only as a set together with crown wheel 2052 309 098, Table 6, item 22, Ass.-No. 2052 204 114
123	2052 304 237	Hauptwelle Kegeltrieb 53 : 11 C (Gleason-Verzahnung)	Main drive shaft Bevel gear drive 53 : 11 C Gleason gear-tooth system)	z/teeth = 11	1	nach Stückliste 2052 006 110/140/141 2052 005 110/141 according to parts list 2052 006 110/140/141 2052 005 110/141 Ausführung LCA, nur satzweise einbaufähig mit Tellerrad 2052 309 109 Tafel 6, Bild 22, Kpl.-Nr. 2052 204 088 Version LCA, can be installed only as a set together with crown wheel 2052 309 109, Table 6, item 22, Ass.-No. 2052 204 088

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
		Zapfwelle mit Lamellenkupplung	Pto-shaft with multiple-disk clutch			
130	0637 006 027	Sechskantmutter	Hex. nut	M 12 DIN 934-8	2	nach Stückliste 2052 006 109/110 140/141/ 2052 005 108/109/110/141 according to parts list 2052 006 109/110/140/141 2052 005 108/109/110/141
131	0636 613 026	Stiftschraube	Set screw	M 12x30 DIN 940-8.8	1	
132	2052 313 005	Stützteil	Bracket	—	1	
133	0730 101 694	Einstellscheibe	Shim	4,0 mm	1	
		wahlweise:	optional:			
—	0730 101 695	Einstellscheibe	Shim	3,5 mm	1	
—	0730 101 696	Einstellscheibe	Shim	3,0 mm	1	
—	0730 101 697	Einstellscheibe	Shim	2,5 mm	1	
—	0730 101 698	Einstellscheibe	Shim	2,0 mm	1	
134	2052 213 902	Tellerfederpaket kpl. bestehend aus:	Poppet-spring pack ass. consisting of:	N = 8200 (P = 820 Kp)	1	
—	0732 000 014	Tellerfeder	Poppet-spring	—	8	
135	0630 531 065	Sicherungsring	Circlip	50x3 DIN 471	1	
136	0730 100 956	Ausgleichscheibe	Shim	3,0 mm	1	
137	0630 502 042	Sicherungsring	Circlip	90x3 DIN 472	1	
138	0635 332 087	Kugellager	Ball bearing	6210 2 RS DIN 625 50x90x20	1	
139	2052 313 007	Druckring	Thrust ring	—	1	
140	2052 313 006	Druckstück	Pressure piece	—	1	
141	0501 303 091	Innenlamelle	Drive plate	—	7	
142	0501 303 571	Außenlamelle	Driven plate	—	7	
143	2052 313 003	Druckscheibe	Pressure plate	—	1	
144	0630 531 043	Sicherungsring	Circlip	35x2,5 DIN 471	1	
145	2052 313 002	Lamellenträger	Plate carrier	—	1	
146	0630 531 050	Sicherungsring	Circlip	40x2,5 DIN 471	1	
147	0630 501 046	Sicherungsring	Circlip	70x2,5 DIN 471	1	
148	2052 313 001	Kupplungsglocke	Clutch drum	—	1	
149	0634 300 470	Wellendichtring	Oil seal	B 40x55x10 ZFN-132	1	
150	0630 502 029	Sicherungsring	Circlip	55x2 DIN 472	1	

Tafel/Table 4

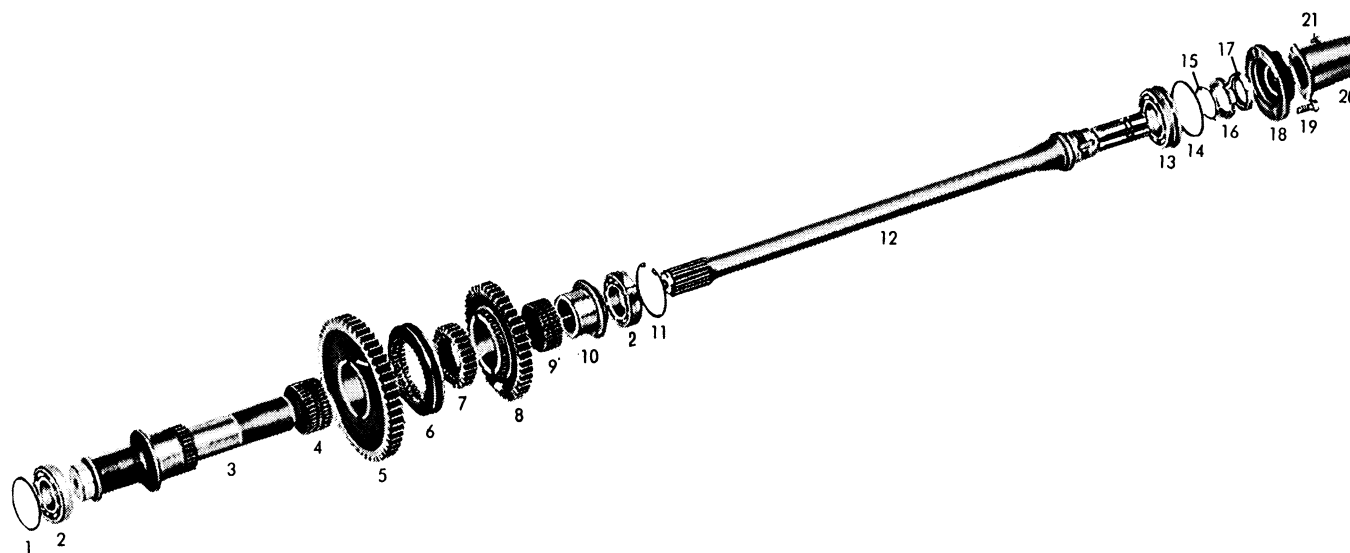
T - 3101 Steyr

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
151	0730 101 678	Anlaufscheibe	Thrust washer	—	1	nach Stückliste 2052 006 109/110 140/141/ 2052 005 108/109/110/141 according to parts list 2052 006 109/110/140/141 2052 005 108/109/110/141
152	0635 300 613	Nadelkäfig	Needle cage	K 40x48x20	1	
153	2052 310 024	Hohlwelle	Quill shaft	—	1	
154	0730 160 417	Buchse	Sleeve	—	1	
155	0635 332 051	Kugellager	Ball bearing	6212 DIN 625 60x110x22	1	
156	0630 501 041	Sicherungsring	Circlip	60x2 DIN 471	1	
157	0630 501 040	Sicherungsring	Circlip	58x2 DIN 471	1	
158	0730 200 111	Anlaufscheibe	Thrust washer	—	1	
159	2052 310 082	Stirnrad (n = 2400 U/min.)	Spur gear (n = 2400 rpm)	z/teeth = 51	1	
160	0735 320 304	Nadelkäfig	Needle cage	K 68x74x40	1	
161	2052 315 023	Keilbuchse	Splined sleeve	—	1	
162	2052 304 246	Schiebemuffe	Shifter collar	—	1	
163	2052 304 193	Muffenträger	Sleeve hub	—	1	
164	2052 304 085	Keilbuchse	Splined sleeve	—	1	
165	0735 320 303	Nadelkäfig	Needle cage	68x74x35	1	
166	2052 310 113	Stirnrad (n = 2400 U/min.)	Spur gear (n = 2400 rpm)	z/teeth = 45	1	
167	0730 101 664	Anlaufscheibe	Thrust washer	—	1	
168	0730 000 088	Scheibe wahlweise:	Disk optional:	1,0 mm	1	
—	0730 000 089	Scheibe	Disk	0,75 mm	1	
—	0730 000 090	Scheibe	Disk	0,5 mm	1	
—	0730 000 695	Scheibe	Disk	0,3 mm	1	
—	0730 000 091	Scheibe	Disk	0,2 mm	1	
169	0635 332 044	Kugellager	Ball bearing	6210 DIN 625 (50x90x20)	2	
170	0630 501 035	Sicherungsring	Circlip	50x2 DIN 471	2	
171	2052 310 058	Zwischenwelle	Intermediate shaft	—	1	
172	0630 502 042	Sicherungsring	Circlip	90x3 DIN 472	2	
173	2052 310 015	Zapfwelle	Pto-shaft	—	1	
174	0735 340 037	Flanschlager	Flanged bearing	50x90x20	1	

Tafel/Table 4

T - 3101 Steyr

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
175	0630 000 231	P-Scheibe	Shim	75x95x0,1 DIN 988	1	nach Stückliste 2052 006 109/110 140/141/ 2052 005 108/109/110/141 according to parts list
176	0630 754 019	Sicherungsblech	Lock plate	A 50 ZFN - 54	1	
177	0637 504 036	Nutmutter	Slotted nut	M 50x1,5 DIN 70852-8 G	1	
178	0734 309 026	Wellendichtring	Oil seal	45x65x10/8	1	
179	2052 310 037	Abschlußdeckel	Sealing cap	—	1	
180	0636 015 089	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 8x25 DIN 933-8.8	4	
181	0636 015 032	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 6x10 DIN 933-8.8	2	
182	2080 310 001	Verschlußkappe	Sealing cap	—	1	2052 005 108/109/110/141
		Zapfwellenschaltung	Pto-shaft shifter device			
190	2052 342 043	Schaltchiene	Shifter rod	—	1	
191	1238 306 065	Gewindestift	Set screw	—	2	
192	0635 460 021	Kugel	Ball	10 Ø III DIN 5401	1	
193	1203 313 004	Druckfeder	Detent spring	—	1	
194	2052 342 030	Schaltgabel	Shifter fork	—	1	
195	2052 242 033	Schalthebel komplett	Control lever assembly	—	1	
196	0730 061 024	Rohr	Lubricating pipe	—	1	
197	0632 051 016	Tellerfeder	Poppet spring	36,6x20,4x0,4	3	
198	0634 306 015	Runddichtring	Annular seal ring	15,3x2,4 DIN 3770	1	
199	0730 150 185	Scheibe	Disk	—	1	
200	0631 329 085	Spannhülse	Roll pin	8x36 DIN 1481	1	
201	2052 242 029	Schalthebel komplett	Control lever assembly	—	1	



Tafel/Table 5

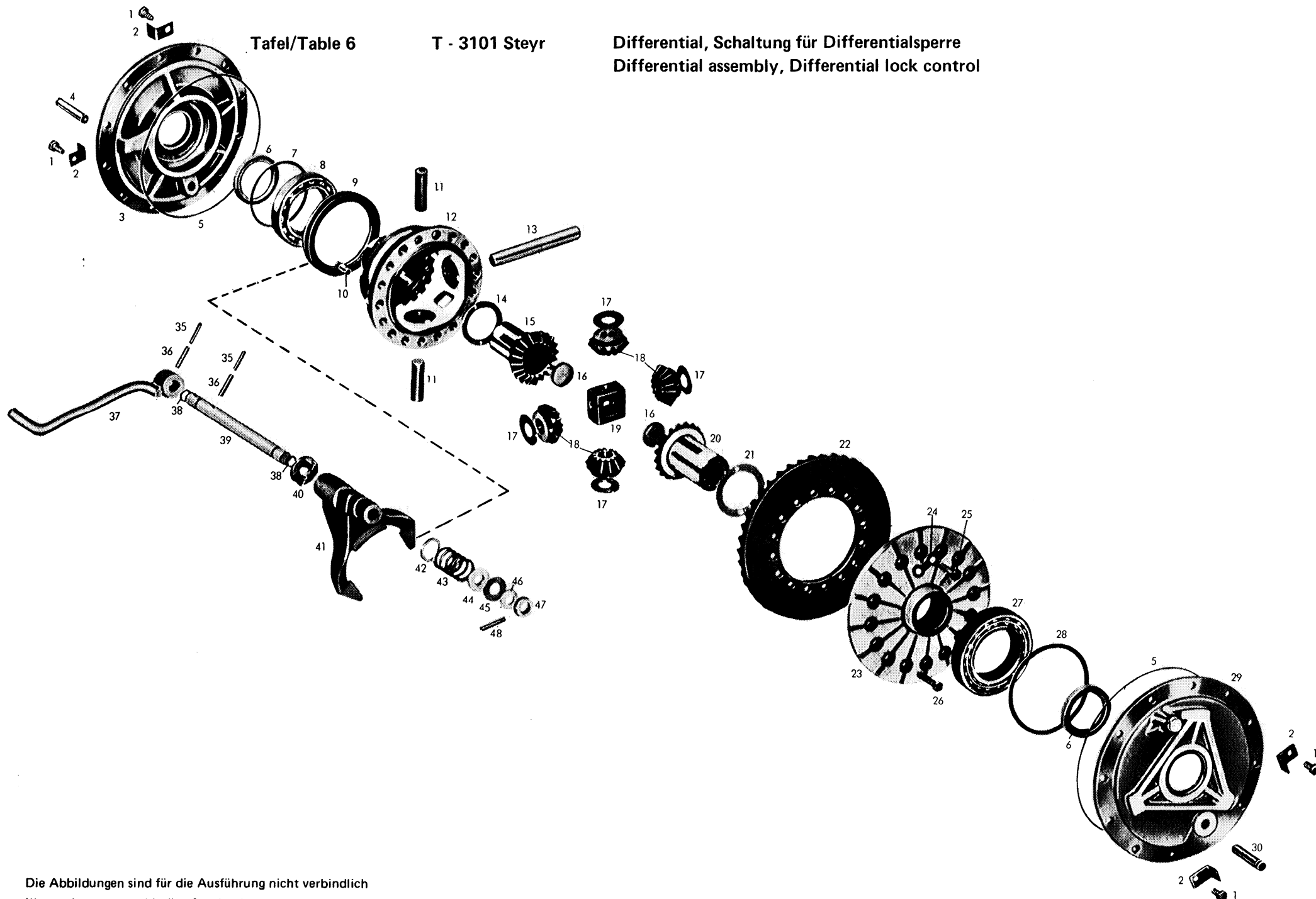
T - 3101 Steyr

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
		Zapfwelle	Pto-shaft			
1	0730 001 009	Einstellscheibe wahlweise:	Shim optional:	2,0 mm	1	nach Stückliste 2052 005 124 according to parts list 2052 005 124
—	0730 001 010	Einstellscheibe	Shim	1,4 mm	1	
—	0730 001 011	Einstellscheibe	Shim	0,6 mm	1	
—	0730 001 012	Einstellscheibe	Shim	0,4 mm	1	
—	0730 001 013	Einstellscheibe	Shim	0,2 mm	1	
2	0635 332 044	Kugellager	Ball bearing	6210 DIN 625 (50x90x20)	2	
3	2052 310 109	Zwischenwelle	Intermediate shaft	—	1	
4	0735 320 304	Nadelkäfig	Needle cage	68x74x40	1	
5	2052 310 082	Stirnrad (n = 2400 U/min.)	Spur gear (n = 2400 rpm)	z/teeth = 51	1	
6	2052 304 246	Schiebemuffe	Shifter collar	—	1	
7	2052 310 111	Muffenträger	Sleeve hub	—	1	
8	2052 310 113	Stirnrad (n = 2400 U/min.)	Spur gear (n = 2400 rpm)	z/teeth = 45	1	
9	0735 320 303	Nadelkäfig	Needle cage	68x74x35	1	
10	2052 310 115	Buchse	Sleeve	—	1	
11	0630 502 042	Sicherungsring	Circlip	90x3 DIN 472	1	
12	2052 310 015	Zapfwelle	Pto-shaft	—	1	
13	0735 340 037	Flanschlager	Flanged bearing	50x90x20	1	
14	0630 000 231	P-Scheibe	Shim	75x95x0,1 DIN 988	1	
15	0630 754 019	Sicherungsblech	Lock plate	A 50 ZFN - 54	1	
16	0637 504 036	Nutmutter	Slotted nut	M 50x1,5 DIN 70852 - 8 G	1	
17	0734 309 026	Wellendichtring	Oil seal	45x65x10/8	1	
18	2052 310 037	Abschlußdeckel	Sealing cap	—	1	
19	0636 015 089	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 8x25 DIN 933-8.8	4	
20	2080 310 001	Verschlußkappe	Sealing cap	—	1	
21	0636 015 032	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 6x10 DIN 933-8.8	2	

Tafel/Table 6

T - 3101 Steyr

Differential, Schaltung für Differentialsperre
Differential assembly, Differential lock control



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
		Differential	Differential assembly			
1	0636 015 114	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 10x22 DIN 933-8.8	22	
2	—	entfällt	not installed	—	—	
3-4	2052 209 081	Lagerdeckel rechts kpl. bestehend aus:	Bearing cover, RH assembly consisting of:	—	1	nach Stückliste 2052 006 109/110/140 141/2052 005 109/110/141 according to parts list 2052 006 109/110/ 140/141/2052 005 109/110/141
3	2052 309 122	Lagerdeckel	Bearing cover	—	1	
4	0731 201 266	Bolzen	Shaft	—	1	
—	2052 309 122	Lagerdeckel rechts	Bearing cover, RH	—	1	
—	0630 361 027	Deckel (zu Lagerdeckel 2052 309 122)	Cover (ref. Bearing cover, 2052 309 122)	16 DIN 443	2	nach Stückliste 2052 005 108/124 according to parts list 2052 005 108/124
5	0634 304 049	Runddichtring	Annular seal ring	240x3 DIN 3770	2	
6	0634 309 268	Wellendichtring	Oil seal	BS 62x85x12/14 ZFN-132	2	
7	0730 002 347	Ausgleichscheibe wahlweise:	Shim optional:	1,3 mm	1	
—	0730 002 348	Ausgleichscheibe	Shim	1,2 mm	1	
—	0730 002 349	Ausgleichscheibe	Shim	1,1 mm	1	
—	0730 000 697	Ausgleichscheibe	Shim	1,0 mm	1	
—	0730 002 350	Ausgleichscheibe	Shim	0,9 mm	1	
—	0730 002 351	Ausgleichscheibe	Shim	0,8 mm	1	
—	0730 002 352	Ausgleichscheibe	Shim	0,7 mm	1	
—	0730 002 353	Ausgleichscheibe	Shim	0,6 mm	1	
—	0730 000 495	Ausgleichscheibe	Shim	0,5 mm	1	
8	0635 331 232	Kugellager	Ball bearing	6016 C 3 DIN 625 80x125x22	1	
9	2052 338 025	Schiebemuffe	Shifter collar	—	1	
10	2052 338 031	Bolzen	Shaft	—	12	
11	2052 309 070	Bolzen	Shaft	—	2	
12	2052 209 076	Differentialgehäuse rechts kpl. bestehend aus:	RH differential case ass. consisting of:	—	1	
—	2052 309 113	Differentialgehäuse	Differential case	—	1	
—	0730 260 444	Buchse	Sleeve	—	1	
13	2052 309 069	Bolzen	Shaft	—	1	
14	2049 309 160	Anlaufscheibe rechts	Rh thrust washer	—	1	
15	2052 309 057	Achskegelrad rechts	RH differential side gear	z/teeth = 20	1	

Tafel/Table 6

T - 3101 Steyr

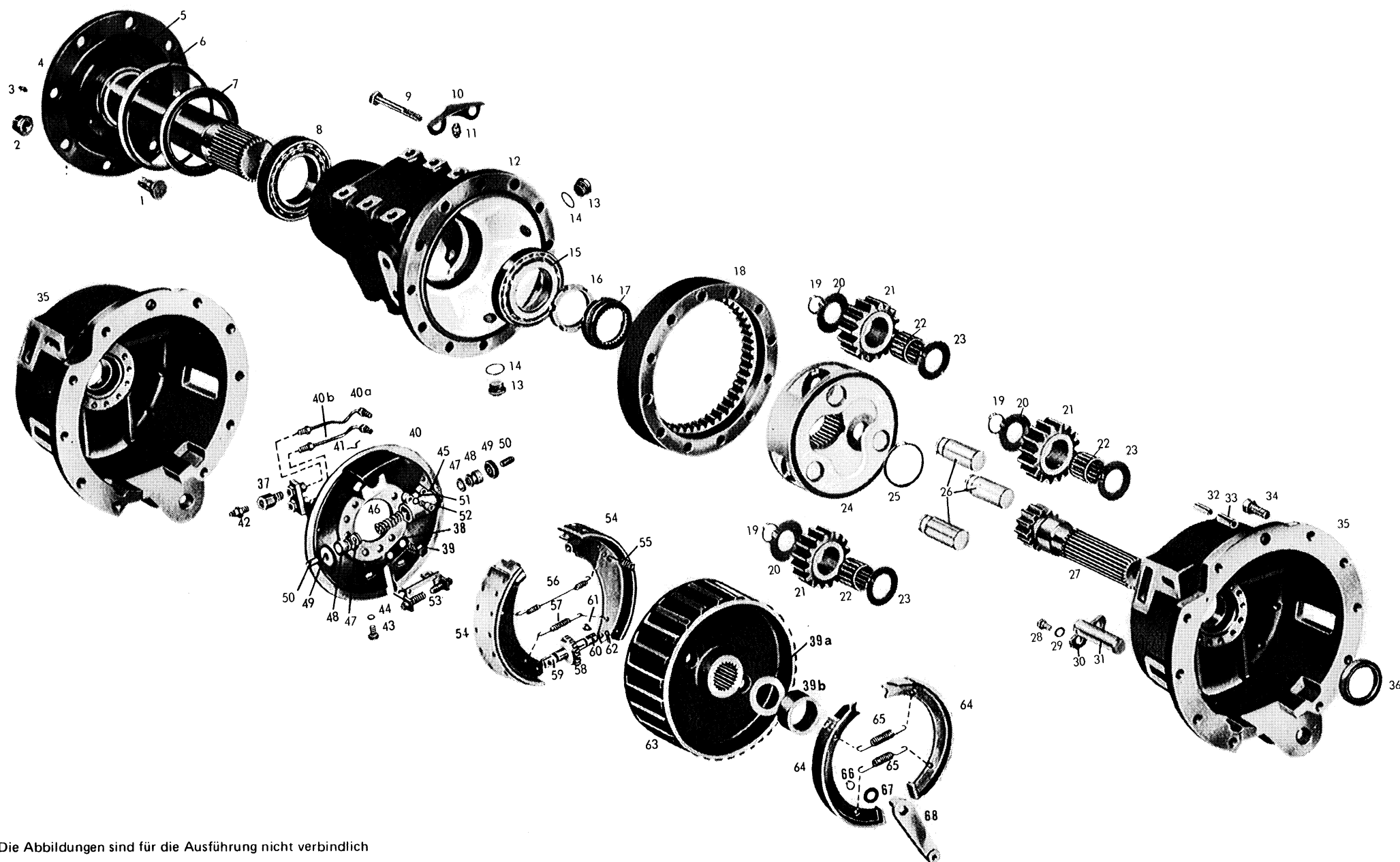
Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
16	0730 361 006	Verschlußdeckel	Sealing cover	—	2	
17	0730 103 039	Anlaufscheibe	Thrust washer	1,0 mm	4	
18	2052 309 043	Ausgleichkegelrad	Differential pinion	z/teeth = 13	4	
19	2052 309 014	Kreuzstück	Differential spider	—	1	
20	2052 309 046	Achskegelrad links	LH differential side gear	z/teeth = 20	1	
21	2049 309 159	Anlaufscheibe links	LH thrust washer	—	1	
22	2052 309 098	Tellerrad Kegeltrieb 57 : 10 A (Gleason-Verzahnung)	Crown wheel Bevel gear drive 57 : 10 A (Gleason gear-tooth system)	z/teeth = 57	1	nach Stückliste 2052 006 109 2052 005 108/109/124 according to parts list 2052 006 109 2052 005 108/109/124 Ausführung LAA, nur satzweise einbaufähig mit Hauptwelle 2052 304 240 Tafel 4, Bild 123 Kpl.-Nr. 2052 204 114 Version LAA, can be installed only as a set together with main drive shaft 2052 304 240 Table 4, item 123 Ass.-No. 2052 204 114
22	2052 309 109	Tellerrad Kegeltrieb 53 : 11 C (Gleason-Verzahnung)	Crown wheel Bevel gear drive 53 : 11 C (Gleason gear-tooth system)	z/teeth = 53	1	nach Stückliste 2052 006 110/140/141 2052 005 110/141 according to parts list 2052 006 110/140/141/ 2052 005 110/141 Ausführung LCA, nur satzweise einbaufähig mit Hauptwelle 2052 304 237 Tafel 4, Bild 123 Kpl.-Nr. 2052 204 088 Version LCA, can be installed only as a set together with main drive shaft 2052 304 237 Table 4, item 123 Ass.-No. 2052 204 088
23	2052 209 075	Differentialgehäuse links kpl. bestehend aus:	LH differential case ass. consisting of:	—	1	
—	2052 309 112	Differentialgehäuse	Differential case	—	1	
—	0730 260 444	Buchse	Sleeve	—	1	
24	2049 309 008	Sicherungsblech	Lock plate	—	8	
25	0636 011 026	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 12x55 DIN 931-8.8	12	
26	0636 016 134	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 12x65 DIN 933-8.8	4	
27	0635 371 031	Rollenlager	Roller bearing	30216 DIN 720 80x140x28, 25	1	
28	2049 309 507	Ausgleichscheibe wahlweise:	Shim optional:	2,9 mm	1	
—	2049 309 090	Ausgleichscheibe	Shim	2,8 mm	1	
—	2049 309 506	Ausgleichscheibe	Shim	2,7 mm	1	
—	2049 309 091	Ausgleichscheibe	Shim	2,6 mm	1	

Tafel/Table 6

T - 3101 Steyr

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
—	2049 309 525	Ausgleichscheibe	Shim	2,5 mm	1	zu Bild 28
—	2049 309 524	Ausgleichscheibe	Shim	2,4 mm	1	
—	2049 309 523	Ausgleichscheibe	Shim	2,3 mm	1	
—	2049 309 532	Ausgleichscheibe	Shim	2,2 mm	1	
—	2049 309 533	Ausgleichscheibe	Shim	2,1 mm	1	
—	2049 309 534	Ausgleichscheibe	Shim	2,0 mm	1	
—	2049 309 535	Ausgleichscheibe	Shim	1,9 mm	1	
—	2049 309 536	Ausgleichscheibe	Shim	1,8 mm	1	
29-30	2052 209 080	Lagerdeckel links kpl. bestehend aus:	Bearing cover, LH assembly consisting of:	—	1	nach Stückliste 2052 006 109/110/140/141 2052 005 109/110/141 according to parts list 2052 006 109 110/140/141/ 2052 005 109/110/141
29	2052 309 121	Lagerdeckel	Bearing cover	—	1	
30	0731 201 266	Bolzen	Shaft	—	1	
—	2052 309 121	Lagerdeckel links	Bearing cover, LH	—	1	nach Stückliste 2052 005 108/124
—	0630 361 027	Deckel (zu Lagerdeckel 2052 309 121)	Cover (ref. Bearing cover, 2052 309 121)	16 DIN 443	2	according to parts list 2052 005 108/124
		Schaltung für Differentialsperre	Differential lock control			
35	0631 329 057	Spannhülse	Roll pin	5x40 DIN 1481	2	
36	0631 329 086	Spannhülse	Roll pin	8x40 DIN 1481	2	
37	2052 238 009	Differentialsperrhebel kpl.	Differential lock lever ass.	—	1	
38	0634 303 161	Runddichtring	Annular seal ring	17x1,5 DIN 3770	2	
39	2052 338 034	Welle	Shaft	—	1	
40	2052 338 030	Nocken	Cam	—	1	
41	2052 338 038	Schaltgabel	Shifter fork	—	1	
42	0730 001 313	Scheibe	Disk	—	1	
43	0732 040 691	Druckfeder	Detent spring	—	1	
44	0730 001 312	Scheibe	Disk	—	1	
45	0730 001 309	Ausgleichscheibe wahlweise:	Shim optional:	2,0 mm	1	
—	0730 001 310	Ausgleichscheibe	Shim	1,0 mm	1	
—	0730 001 311	Ausgleichscheibe	Shim	0,5 mm	1	
—	0730 002 224	Ausgleichscheibe	Shim	0,3 mm	1	
—	0730 002 223	Ausgleichscheibe	Shim	0,2 mm	1	

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Bemerkungen/Remarks
46	0730 102 026	Ausgleichscheibe wahlweise:	Shim optional:	2,0 mm	1
—	0730 102 027	Ausgleichscheibe	Shim	1,5 mm	1
—	0730 102 028	Ausgleichscheibe	Shim	1,0 mm	1
47	0730 061 400	Scheibe	Disk	—	1
48	0631 329 071	Spannhülse	Roll pin	6x36 DIN 1481	1



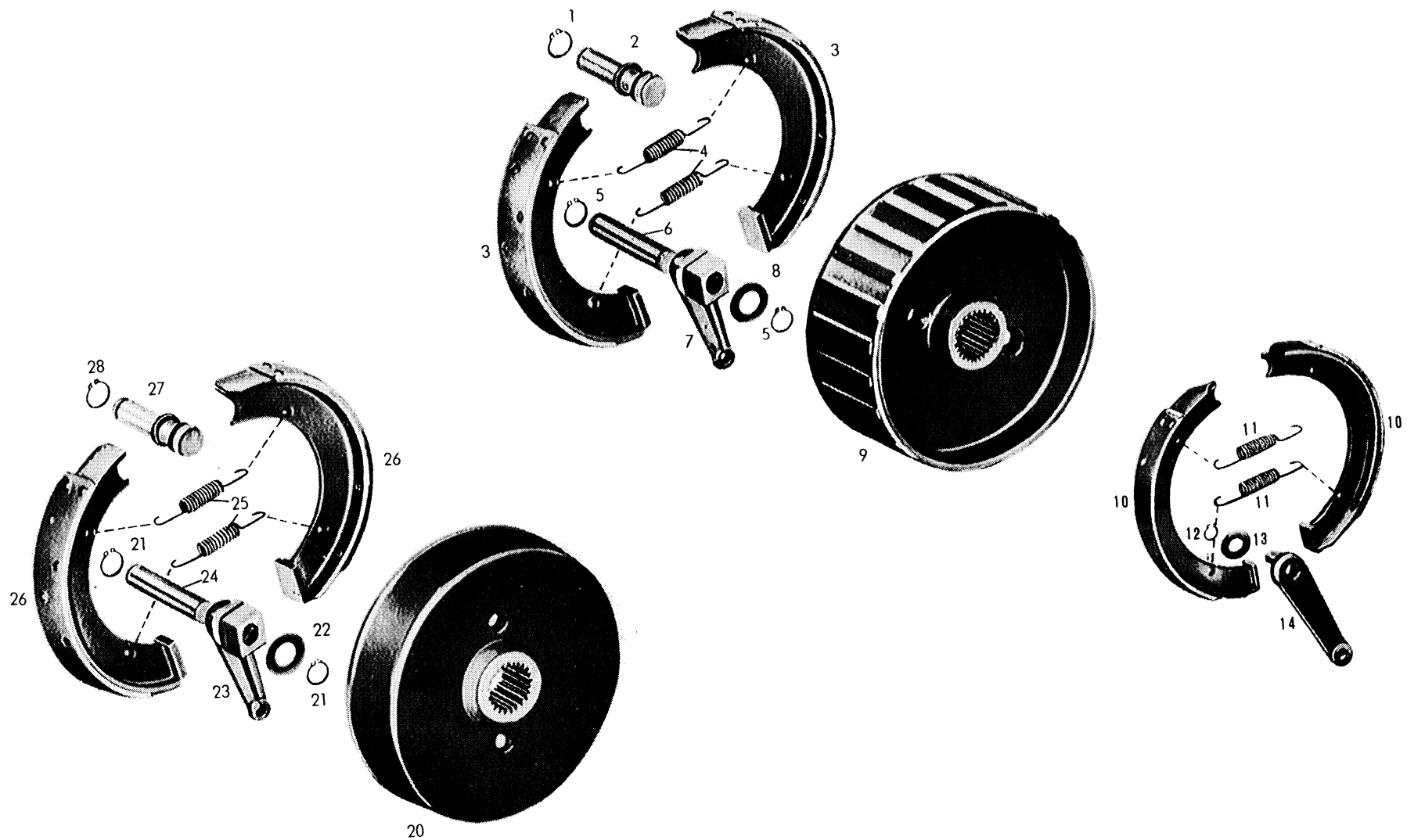
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
		Abtrieb rechts und links	RH and LH final drive			
1	2057 311 027	Riffelschraube	Knurled-head screw	—	16	
2	0637 018 003	Kugelbundmutter	Acorn-shaped collar nut	A 20 DIN 74361-10	16	
3	0632 604 004	Schmiernippel	Grease nipple	AM 8x1 DIN 71412	2	
4	2052 311 031	Hinterachswelle	Rear axle shaft	—	2	
5	—	entfällt	not installed	—	—	
6	2332 311 120	Dichtmanschette	Sealing sleeve	—	2	
7	0634 309 224	Wellendichtring	Oil seal	CS 105x140x13 ZFN-132	2	
8	0635 371 030	Rollenlager	Roller bearing	30215 DIN 720 (75x130x27,25)	2	
9	0636 011 123	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 14x100 DIN 931-8.8	16	
—	0636 011 127	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 14x120 DIN 931-8.8	8	zu Bild 12/ref. Figure 12
10	2049 311 038	Abdeckblech	Cover plate	—	2	
11	0732 612 001	Entlüfterventil	Breather	—	2	
12	2052 311 019	Achsrohr	Axle box	—	2	
13	0736 304 017	Verschlußschraube	Screw plug	—	4	
14	0634 801 200	Ring	Ring	A 24x29 DIN 7603	4	
15	0635 371 022	Rollenlager	Roller bearing	30214 DIN 720 (70x125x26,25)	2	
16	0637 512 024	Nutmutter	Slotted nut	M 70x1,5 ZFN-12	2	
17	2049 211 008	Sicherungsblech kpl.	Lock plate assembly	—	2	
18	2052 311 006	Hohlrad	Internal gear	z/teeth = 45	2	
19	0630 531 036	Sicherungsring	Circlip	30x2 DIN 471	6	
20	0730 102 960	Anlaufscheibe	Thrust washer	—	6	
21	2052 311 008	Planetenrad	Planetary pinion	z/teeth = 16	6	
22	0735 320 252	Nadelkäfig	Needle cage	35x45x41	6	
23	2049 311 514	Anlaufscheibe	Thrust washer	—	6	
24	2052 311 113	Planetenträger	Planetary carrier	—	2	
25	0630 501 041	Sicherungsring	Circlip	60x2 DIN 471	2	

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
26	2052 311 118	Bolzen	Shaft	—	6	
27	2052 311 005	Seitenwelle	Side shaft	z/teeth = 12	2	
28	0636 015 147	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 10x18 DIN 933-8.8	4	
29	0630 302 061	Federscheibe	Spring washer	B 10 DIN 137	4	
30	2057 311 039	Sicherungsblech	Lock plate	—	2	
31	2057 311 038	Bolzen	Shaft	—	2	
32	0631 329 100	Spannhülse	Roll pin	10x40 DIN 1481	2	
33	0631 329 112	Spannhülse	Roll pin	16x40 DIN 1481	2	
34	0636 101 105	Zylinderschraube	Socket head screw	M 14x40 DIN 912-10.9	16	
—	0636 101 332	Zylinderschraube	Socket head screw	M 14x95 DIN 912-10.9	4	zu Bild 35/ref. Figure 35
35	2052 311 133	Bremsgehäuse rechts	Brake housing, RH	—	1	nach Stückliste 2052 006 109/140/141 2052 005 109/141
—	2052 311 132	Bremsgehäuse links	Brake housing, LH	—	1	
—	2052 311 130	Bremsgehäuse rechts	Brake housing, RH	—	1	according to parts list 2052 006 109/140 141/2052 005 109/141
—	2052 311 131	Bremsgehäuse links	Brake housing, LH	—	1	
36	0734 309 040	Wellendichtring	Oil seal	60x80x11/12/01	2	
37	2052 311 034	Verlängerungsschraube	Adjusting screw	—	4	nach Stückliste 2052 006 109/140/141 2052 005 109/141
38	4631 333 062	Sicherungsblech	Lock plate	—	12	
39	0636 015 115	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 10x22 DIN 933-10.9	22	
39a	0730 000 032	Scheibe wahlweise:	Disk optional:	1,0 mm	2	
—	0730 000 033	Scheibe	Disk	0,5 mm	2	
—	0730 002 040	Scheibe	Disk	0,3 mm	2	
39b	0730 061 098	Zwischenring rechts	RH spacer	—	1	
—	0730 061 097	Zwischenring links	LH spacer	—	1	

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
		Bremsen (hydraulisch)	Brake assemblies (hydraulic brake)			
40-68	0501 001 624	Doppelbremse 250x60/ 250x30 Type 25-1073 rechts	Dual brake 250x60/ 250x30 Series 25-1073 RH	—	1	nach Stückliste 2052 006 109/140/141 2052 005 109/141 according to parts list 2052 006 109/140/141 2052 005 109/141
—	0501 001 625	Doppelbremse 250x60/ 250x30 Type 25-1073 links	Dual brake 250x60/ 250x30 Series 25-1073 LH	—	1	
40	0501 202 431	Bremsteller kpl. rechts	Brake backing plate ass. RH	—	1	
40a	0501 303 563	Bremsrohr rechts (Entlüftungsrohr)	Brake pipe RH (Bleeder pipe)	—	1	
40b	0501 303 565	Bremsrohr rechts (Druckrohr)	Brake pipe RH (Hydraulic line)	—	1	
—	0501 202 432	Bremsteller kpl. links	Brake backing plate ass. LH	—	1	
—	0501 303 562	Bremsrohr links (Entlüftungsrohr)	Brake pipe, LH (Bleeder pipe)	—	1	
—	0501 303 564	Bremsrohr links (Druckrohr)	Brake pipe, LH (Hydraulic line)	—	1	
41	0501 304 366	Federbügel	Spring clip	—	4	
42	0501 200 072	Entlüfterventil	Bleeder valve	—	2	
43	0636 015 278	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 8x16 DIN 933-8.8	4	
44	0630 302 072	Federscheibe	Spring washer	A 8 DIN 137	4	
45-50	0501 304 702	Radzylinder komplett bestehend aus:	Wheel brake cylinder ass. consisting of:	—	2	
45	0501 303 210	Radzylindergehäuse	Wheel brake cylinder housing	—	2	
46	0501 302 801	Kolbenfeder	Piston spring	—	2	
47	0501 304 782	Nutring	U-section ring	—	4	
48	0501 304 783	Kolben	Piston	—	4	
49	0501 304 885	Schutzkappe	Protection cap	—	4	
50	0501 304 784	Druckbolzen	Pressure pin	—	4	
51	0630 305 001	Federring	Spring washer	6 DIN 7980	4	} zu Bild 54 ref. Figure 54
52	0636 101 015	Zylinderschraube	Socket head screw	M 6x25 DIN 912-8.8	4	
53	0501 202 377	Zentrierbock komplett	Centring assembly	—	2	
54	0501 202 537	Bremsbacke mit Belag	Brake shoe with lining	—	4	
—	0501 304 259	Bremsbelag	Lining	60x5x272 Tigril 331	4	
—	0631 108 012	Niet	Rivet	B 5x10 DIN 7338	56	

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
55	0501 304 369	Druckfeder	Detent spring	—	4	
56	0501 302 139	Zugfeder	Tension spring	—	2	
57	0501 304 451	Zugfeder	Tension spring	—	2	
58	0501 304 260	Nachstellrad	Adjusting device	—	2	
59	0501 302 133	Gewindebolzen (Linksgewinde)	Threaded bolt (LH thread)	—	2	
60	0501 302 834	Gewindebolzen (Rechtsgewinde)	Threaded bolt (RH thread)	—	2	nach Stückliste 2052 006 109/140/141 2052 005 109/141 according to parts list 2052 006 109/140/ 141/2052 005 109/141
61	0631 202 068	Bolzen	Shaft	8 h 11x18x15 DIN 1434	4	
62	0631 701 060	Splint	Cotter pin	2x15 DIN 94	4	
63	0501 302 149	Bremstrommel	Brake drum	—	2	
64	0501 202 561	Bremsbacke mit Belag	Brake shoe with lining	—	4	
65	0501 300 460	Zugfeder	Tension spring	—	4	
66	0630 501 012	Sicherungsring	Circlip	16x1 DIN 471	2	
67	0501 300 408	Beilagscheibe	Plain washer	—	2	
68	0501 302 832	Bremsnocke rechts	Brake cam RH	—	1	
—	0501 302 054	Bremsnocke links	Brake cam LH	—	1	
—	0501 304 095	Typenschild	Model identification plate	—	2	
—	0631 311 005	Kerbnagel	Grooved pin	2x6 DIN 1476 - 4 D	4	zu Doppelbremse rechts u. links ref. RH and LH dual brake



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design

Tafel/Table 8

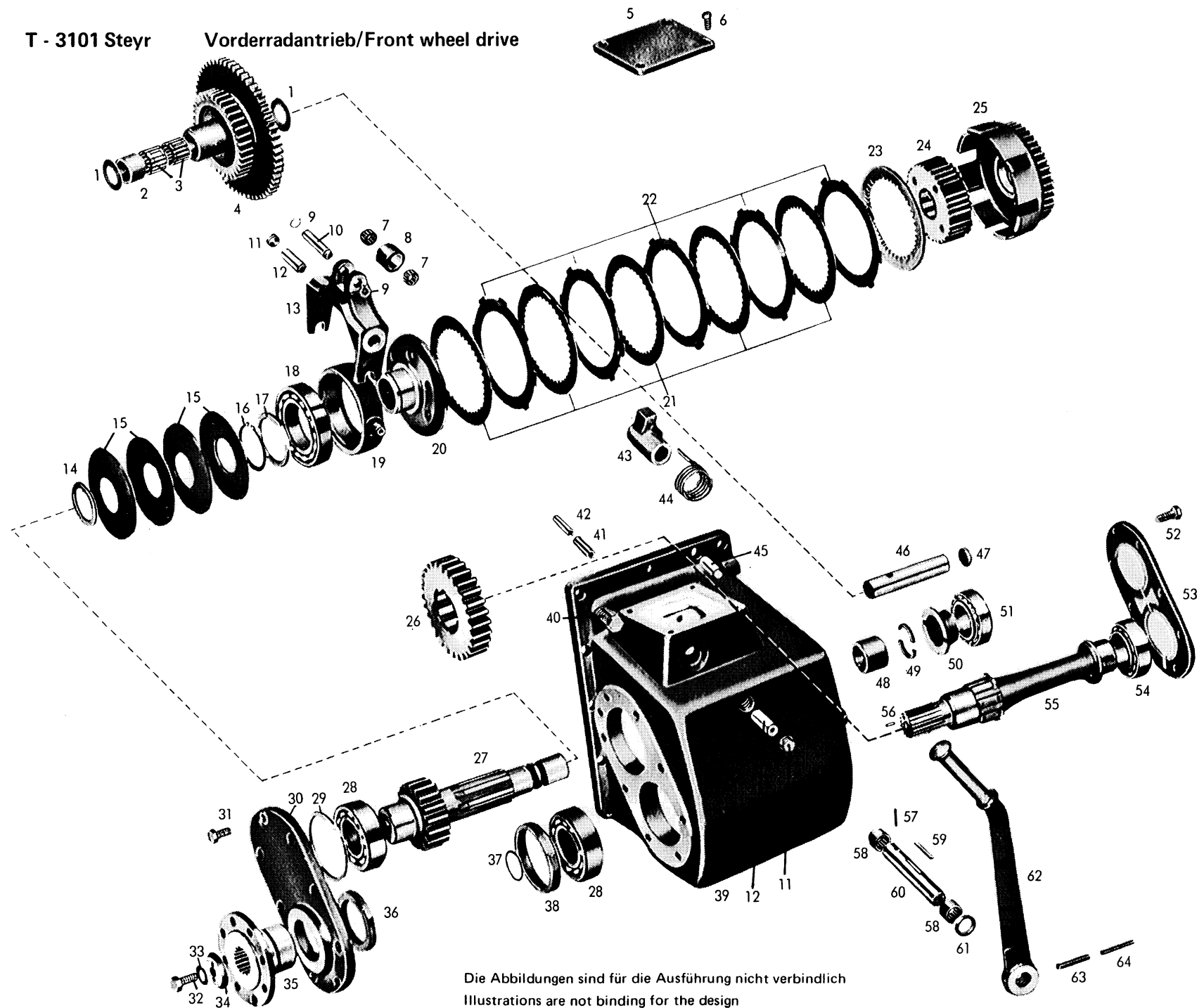
T - 3101 Steyr

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
		Bremsen (mechanisch)	Brake assemblies (mechanical actuation)			
1-14	0501 001 622	Doppelbremse 250x60/ 250x30 Type 25-1074 rechts	Dual brake 250x60/ 250x30 Series 25-1074 RH	—	1	} zu Bild 3 ref. Figure 3
—	0501 001 623	Doppelbremse 250x60/ 250x30 Type 25-1074 links	Dual brake 250x60/ 250x30 Series 25-1074 LH	—	1	
1	0630 501 024	Sicherungsring	Circlip	30x1,5 DIN 471	2	
2	0501 302 571	Ankerbolzen	Anchor pin	—	2	
3	0501 202 738	Bremsbacke mit Belag	Brake shoe with lining	—	4	
—	0501 304 259	Bremsbelag	Lining	(60x5x272 Tigril 331)	4	
—	0631 108 012	Niet	Rivet	B 5x10 DIN 7338	56	
—	0501 302 102	Dämpfungsklotz (zu Bild 3)	Silencing block (ref. Figure 3)	—	2	
4	0501 300 460	Zugfeder	Tension spring	—	4	
5	0630 501 018	Sicherungsring	Circlip	22x1,2 DIN 471	4	
6	0501 302 570	Bolzen	Shaft	—	2	
7	0501 202 464	Bremsnocke rechts	Brake cam RH	—	1	
—	0501 202 463	Bremsnocke links	Brake cam LH	—	1	
8	0501 300 407	Scheibe	Disk	—	2	
9	0501 302 149	Bremstrommel	Brake drum	—	2	
10	0501 202 561	Bremsbacke mit Belag	Brake shoe with lining	—	4	} nach Stückliste 2052 006 110/ 2052 005 110 according to parts list 2052 006 110/2052 005 110
11	0501 300 460	Zugfeder	Tension spring	—	4	
12	0630 501 012	Sicherungsring	Circlip	16x1 DIN 471	2	
13	0501 300 408	Beilagscheibe	Plain washer	—	2	
14	0501 302 832	Bremsnocke rechts	Brake cam RH	—	1	
—	0501 302 054	Bremsnocke links	Brake cam LH	—	1	
20-28	0501 001 620	Betriebsbremse 250x60 Type 25-1072 rechts	Operating brake 250x60 Series 25-1072 RH	—	1	
—	0501 001 621	Betriebsbremse 250x60 Type 25-1072 links	Operating brake 250x60 Series 25-1072 LH	—	1	
20	0501 303 081	Bremstrommel	Brake drum	—	2	
21	0630 501 018	Sicherungsring	Circlip	22x1,2 DIN 471	4	

Tafel/Table 8

T - 3101 Steyr

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	Anzahl Quant.	Bemerkungen/Remarks
22	0501 300 407	Scheibe	Disk	—	2	nach Stückliste 2052 005 108/124 according to parts list 2052 005 108/124
23	0501 202 464	Bremsnocke rechts	Brake cam RH	—	1	
—	0501 202 463	Bremsnocke links	Brake cam LH	—	1	
24	0501 302 570	Bolzen	Shaft	—	2	
25	0501 300 460	Zugfeder	Tension spring	—	4	
26	0501 202 738	Bremsbacke mit Belag	Brake shoe with lining	—	4	
—	0501 302 102	Dämpfungsklotz (zu Bild 26)	Silencing block (ref. Figure 26)	—	2	
27	0501 302 571	Ankerbolzen	Anchor pin	—	2	
28	0630 501 024	Sicherungsring	Circlip	30x1,5 DIN 471	2	



Tafel/Table 9

T - 3101 Steyr

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	2052 006 140	Bemerkungen/Remarks
		Vorderradantrieb	Front wheel drive			
1	0730 103 043	Anlaufscheibe	Thrust washer	—	2	Kennzahl 31/509/Index fig. 31/509
2	2052 346 284	Zwischenrohr	Spacer sleeve	—	1	
3	0735 320 249	Nadelkäfig	Needle cage	K 28x35x27	2	
4	2052 346 235	Doppelstirnrad	Dual spur gear	z/teeth = 45/57	1	
5	2052 346 324	Deckel	Cover	—	1	
6	0636 015 060	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 8x12 DIN 933-8.8	4	nur komplett lieferbar only available as a complete unit
7	0635 300 512	Nadelkäfig	Needle cage	K 12x18x12	2	
8	0730 160 252	Rolle	Roller	—	1	
9	0630 501 008	Sicherungsring	Circlip	12x1 DIN 471	2	
10	2049 346 044	Bolzen	Shaft	—	1	
11	0636 301 006	Verschlußschraube	Screw plug	M 18x1,5 DIN 906-5.8	2	nur nach Bedarf/only if required
12	0731 201 058	Bolzen	Shaft	—	2	
13	2049 246 007	Ausrückgabel komplett bestehend aus:	Shifter yoke assembly consisting of:	—	1	
—	2049 346 042	Ausrückgabel	Shifter yoke	—	1	
—	0730 260 087	Buchse	Sleeve	—	2	
14	0730 100 980	Einstellscheibe wahlweise:	Shim optional:	5,0 mm	1	nur nach Bedarf/only if required
—	0730 100 981	Einstellscheibe	Shim	4,5 mm	1	
—	0730 100 982	Einstellscheibe	Shim	4,0 mm	1	
—	0730 100 983	Einstellscheibe	Shim	3,5 mm	1	
—	0730 100 984	Einstellscheibe	Shim	3,0 mm	1	
—	0730 100 985	Einstellscheibe	Shim	2,5 mm	1	
—	0730 100 986	Einstellscheibe	Shim	2,0 mm	1	
15	2052 246 944	Tellerfeder-Paket kpl. bestehend aus:	Poppet-spring pack ass. consisting of:	N = 11 880 (P=1188 Kp)	1	je nach Bedarf/as required
—	0732 000 010	Tellerfeder	Poppet-spring	—	4	
15	2052 246 945	Tellerfeder-Paket kpl. bestehend aus:	Poppet-spring pack ass. consisting of:	N = 9470 (P=947 Kp)	1	
—	0732 000 030	Tellerfeder	Poppet-spring	—	4	

Tafel/Table 9

T - 3101 Steyr

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	2052 006 140	Bemerkungen/Remarks
15	2052 246 946	Tellerfeder-Paket kpl. bestehend aus:	Poppet-spring pack ass. consisting of:	N = 7640 (P= 764 Kp)	1	je nach Bedarf/as required
—	0732 000 019	Tellerfeder	Poppet-spring	—	4	
15	2052 246 947	Tellerfeder-Paket kpl. bestehend aus:	Poppet-spring pack ass. consisting of:	N = 5980 (P=598 Kp)	1	
—	0732 000 029	Tellerfeder	Poppet-spring	—	4	
16	0630 501 044	Sicherungsring	Circlip	65x2,5 DIN 471	1	Kennzahl 31/509/Index fig. 31/509
17	0730 100 668	Abstandscheibe	Spacer	—	1	
18	0635 342 007	Schräggugellager	Steep-angle ball bearing	7213 DIN 628 65x120x23	1	
19	2049 346 029	Druckring	Thrust ring	—	1	
20	2052 346 352	Druckstück	Pressure piece	—	1	
21	2049 346 087	Innenlamelle	Drive plate	—	6	
22	2049 246 059	Außenlamelle	Driven plate	—	6	
23	2049 346 033	Druckscheibe	Pressure plate	—	1	
24	2049 346 078	Lamellenträger	Plate carrier	—	1	
25	2052 246 107	Stirnrad mit Kupplungs- glocke komplett	Spur gear with clutch drum assembly	—	1	
26	2049 346 057	Stirnrad	Spur gear	z/teeth = 28	1	
27	2049 346 058	Stirnradwelle	Spur gear shaft	z/teeth = 18	1	
28	0635 501 021	Lageraußenring	Bearing outer race	3720	2	
—	0635 501 022	Lagerinnenring	Bearing inner race	3780	2	
29	0730 100 904	Einstellscheibe wahlweise:	Shim optional:	2,8 mm	1	
—	0730 100 905	Einstellscheibe	Shim	2,7 mm	1	
—	0730 100 906	Einstellscheibe	Shim	2,65 mm	1	
—	0730 100 907	Einstellscheibe	Shim	2,6 mm	1	
—	0730 100 908	Einstellscheibe	Shim	2,55 mm	1	
—	0730 100 909	Einstellscheibe	Shim	2,5 mm	1	
—	0730 100 910	Einstellscheibe	Shim	2,45 mm	1	
—	0730 100 911	Einstellscheibe	Shim	2,4 mm	1	
—	0730 101 208	Einstellscheibe	Shim	2,2 mm	1	
—	0730 103 253	Einstellscheibe	Shim	2,9 mm	1	
—	0730 103 254	Einstellscheibe	Shim	3,0 mm	1	
—	0730 103 255	Einstellscheibe	Shim	3,1 mm	1	

Tafel/Table 9

T - 3101 Steyr

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	2052 006 140	Bemerkungen/Remarks
30	2049 346 054	Gehäusedeckel vorne	Housing cover, front	—	1	
31	0636 015 120	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 10x25 DIN 933-8.8	8	
32	0636 016 009	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 12x25 DIN 933-8.8	1	
33	0630 602 004	Sicherungsblech	Lock plate	13 DIN 432	1	
34	2049 346 096	Scheibe	Disk	—	1	
35	2052 346 067	Abtriebsflansch	Output flange	—	1	
—	0736 020 012	Sechskantschraube	Hex. head screw	—	8	zu Bild 35/ref. fig. 35
36	0634 309 220	Wellendichtring	Oil seal	CS 58x80x10/12 ZFN-132	1	
37	0634 306 519	Runddichtring	Annular seal ring	38x2 DIN 3770	1	
38	0730 060 547	Distanzring	Spacing ring	14,4 mm	1	
		wahlweise:	optional:			
—	0730 060 548	Distanzring	Spacing ring	14,2 mm	1	
—	0730 060 549	Distanzring	Spacing ring	14,0 mm	1	
—	0730 060 672	Distanzring	Spacing ring	13,9 mm	1	
—	0730 060 671	Distanzring	Spacing ring	13,8 mm	1	
—	0730 060 670	Distanzring	Spacing ring	13,7 mm	1	
—	0730 060 669	Distanzring	Spacing ring	13,6 mm	1	
39	2052 346 283	Gehäuse	Housing	—	1	
40	0636 016 015	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 12x35 DIN 933-8.8	11	
41	0631 329 072	Spannhülse	Roll pin	6x40 DIN 1481	1	
42	0631 329 145	Spannhülse	Roll pin	3,5x40 DIN 1481	1	
43	2052 346 323	Nocken	Cam	—	1	
44	0732 010 002	Drehfeder	Torsion spring	—	1	
45	0631 306 081	Zylinderstift	Dowel	12 m 6x30 ZFN-6	2	
46	0731 201 289	Bolzen	Shaft	—	1	
47	0630 361 035	Deckel	Cover	28 DIN 443	1	
48	0730 160 135	Zwischenrohr	Spacer sleeve	—	1	
49	0730 100 708	Geteilter Ring	Split ring	—	1	
50	0730 260 085	Anlaufbuchse	Collar Sleeve	—	1	

Tafel/Table 9

T - 3101 Steyr

Bild-Nr. Fig.-No.	Teil-Nr. Part-No.	Teilbezeichnung	Designation	Daten/Data	2052 006 140	Bemerkungen/Remarks
51	0635 501 175	Lageraußenring	Bearing outer race	25 523	1	
—	0635 501 174	Lagerinnenring	Bearing inner race	25 570	1	
52	0636 015 110	Sechskantschraube	Hex. head screw	M 10x20 DIN 933-8.8	8	
53	2052 346 066	Gehäusedeckel hinten	Housing cover, rear	—	1	
54	0635 501 175	Lageraußenring	Bearing outer race	25 523	1	
—	0635 501 006	Lagerinnenring	Bearing inner race	25 590	1	
55	2049 346 518	Abtriebswelle	Output shaft	—	1	
56	0631 308 026	Kerbstift	Grooved pin	5x12 DIN 1473- 6 S	1	
57	0631 329 158	Spannhülse	Roll pin	3x32 DIN 1481	1	
58	0635 303 050	Nadelhülse	Needle bush	HK 2020 (20x26x20)	2	
59	0631 501 412	Paßfeder	Adjusting spring	B 6x4x36 DIN 6885	1	
60	2049 346 070	Schaltwelle	Shifter shaft	—	1	
61	0634 300 229	Wellendichtring	Oil seal	B 20x30x7 ZFN - 132	1	
62	2049 346 038	Schalthebel	Control lever	—	1	
63	0631 329 087	Spannhülse	Roll pin	8x45 DIN 1481	1	
64	0631 329 058	Spannhülse	Roll pin	5x45 DIN 1481	1	